

Mode
d'emploi

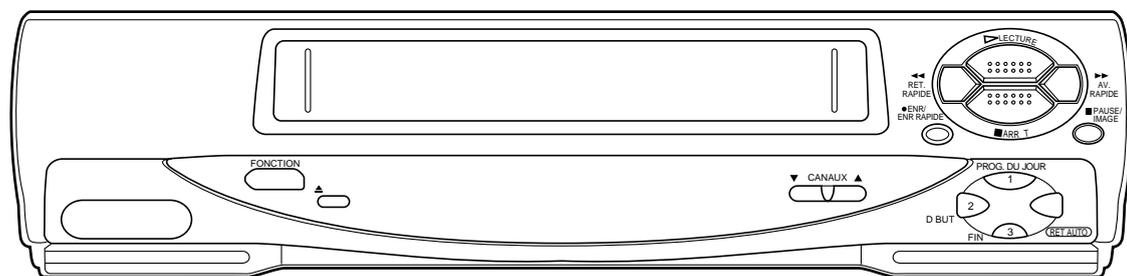


F Français

Modèle

23C-250

Enregistreur vidéo à cassettes



PAL SECAM

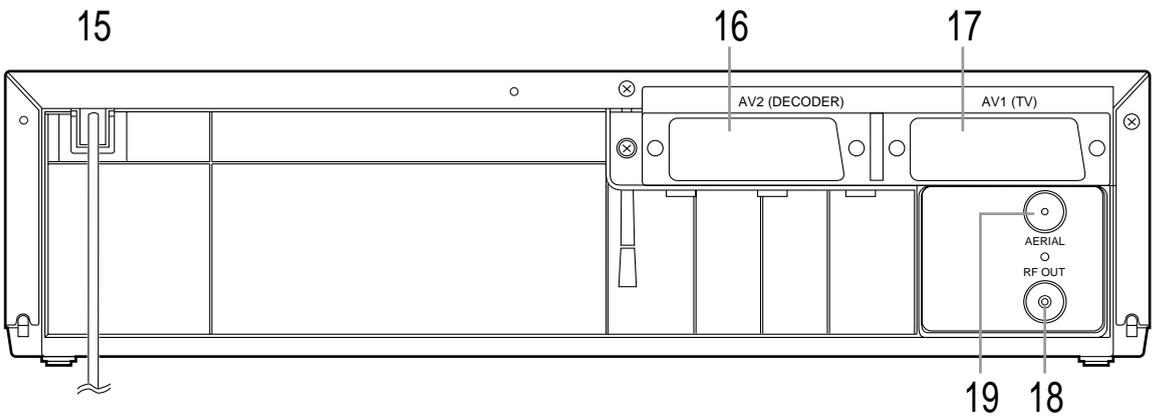
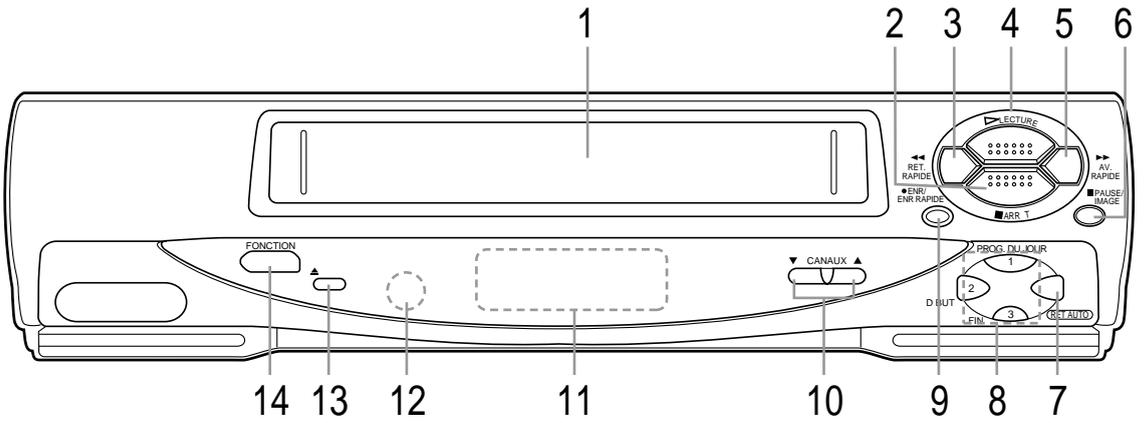


Table des matières

Eléments de commande et fonctions . . .	2	Lecture	18
Caractéristiques	3	Fonction de répétition automatique . . .	20
Mesures de précaution	4	Netteté	21
Important	4	Enregistrement	22
Alimentation électrique	4	Enregistrement et réception	
Avertissement	4	simultanés d'un même programme . . .	22
Formation d'eau condensée	4	Sauter un programme non désiré au	
Attention	4	cours de l'enregistrement	22
Entretien	5	Enregistrement d'un programme	
Télécommande	6	en regardant une autre émission	22
Mise en place des piles	6	Suveillance de votre procédé	
Comment utiliser la télécommande . . .	7	d'enregistrement	22
Préparatifs avant la mise en marche . . .	8	Montage vidéo	23
Raccordement d'antenne entre le		OTR (One Touch Recording)	24
magnétoscope et le téléviseur	8	Enregistrement par minuterie	25
Prises péritel A/V (SCART)	8	Enregistrement automatique	
Raccordement AV1 (TV) au téléviseur .	9	déclenché par minuterie	25
AV2 (DECODER) raccordement		Enregistrement par minuterie,	
d'autres appareils externes	9	le jour même	28
Raccordement d'une source externe . .	9	Retour automatique	31
Sélection de la langue	10	Affichage sur l'écran	32
Préréglage des canaux	11	Affichage digital	33
Préréglage automatique des canaux . .	11	Sécurité enfants	34
Préréglage manuel des canaux	12	Fonctions spéciales	35
Pour sauter un canal préréglé	14	Compteur de bande temps réel	35
Changement de canal	15	Rembobinage automatique	35
Réglage de l'horloge	16	Mémoire du compteur	35
Caractéristiques/Changement de		Cassettes vidéo	36
système <SECAM/PAL>	17	Guide de dépannage	37
		Spécifications techniques	38
		Spécifications générales	38
		Autres spécifications	38
		Affectation des fiches péritel	38

Le numéro de série du magnétoscope est indiqué au dos de l'appareil. Aucun autre magnétoscope ne porte le même numéro de série. Veuillez noter ci-dessous ce numéro de série ainsi que les autres données importantes et garder ce mode d'emploi comme pièce justificative de votre achat. En cas de vol, votre magnétoscope pourra être identifié comme étant votre propriété.

Date d'achat	
Concessionnaire	
Adresse du concessionnaire	
N° de téléphone du concessionnaire	
N° du modèle	
N° de série	

Eléments de commande et fonctions

1. Logement à cassette

2. Touche ARRÊT (STOP)

Appuyez pour arrêter l'avance de la bande.

3. Touche RET.RAPIDE (REW)

Appuyez pour rembobiner la bande ou pour regarder la bande vidéo pendant sa lecture, et ceci en sens inverse et à une plus grande vitesse que la vitesse normale.

4. Touche LECTURE (PLAY)

Appuyez pour déclencher la lecture de la bande.

5. Touche AV.RAPIDE (F.FWD)

Appuyez pour faire avancer rapidement la bande et/ou la visionner en accéléré.

6. Touche PAUSE/IMAGE (PAUSE/STILL)

Appuyez pour arrêter la bande momentanément pendant sa lecture ou pendant l'enregistrement.

7. Touche RET AUTO (AUTO RETURN)

Appuyez pour rembobiner la bande au début de l'enregistrement par minuterie.

8. Touche PROG.DU JOUR (TODAY TIMER REC)

Appuyez pour prérégler l'enregistrement par minuterie pour le jour même.

Touche DÉBUT (START)

Appuyez pour sélectionner l'heure de mise en marche désirée de l'enregistrement par minuterie pour le jour même.

Touche FIN (END)

Appuyez pour sélectionner l'heure d'arrêt désirée de l'enregistrement par minuterie pour le jour même.

9. Touche ENR (REC)

Appuyez pour démarrer l'enregistrement manuel.

Touche ENR RAPIDE (OTR)

Appuyez pour démarrer le mode ONE TOUCH RECORDING, enregistrement immédiat.

10. Touche CANAUX (CHANNEL)

Appuyez pour sélectionner le canal pour regarder ou enregistrer.

Fonction de dépistage (TRACKING)

Appuyez pour réduire les «parasites» de la cassette vidéo à un minimum (raies et points parasites sur l'écran) pendant sa lecture.

11. Affichage digital

Affiche l'heure, la minuterie (timer), le compteur d'enregistrement et le canal etc.

12. Fenêtre du capteur de télécommande

Pour la réception des signaux de commande infrarouges à partir de l'unité portable de télécommande.

13. Touche EJECTION (EJECT)

Appuyez pour réjecter la cassette à l'arrêt du magnétoscope.

14. Touche FONCTION (FUNCTION)

Appuyez pour mettre en marche/arrêter le magnétoscope et pour activer l'enregistrement automatique déclenché par minuterie.

15. Câble d'alimentation

Pour le raccordement à une source de courant alternatif de 230 V, 50 Hz.

16. Prise AV2 (DECODER)

Destinée au raccordement à un décodeur ou à un autre magnétoscope.

17. Prise AV1 (TV)

Destinée au raccordement à une prise péritel (scart) sur votre téléviseur.

18. Prise RF OUT

Destinée au raccordement de la prise d'entrée d'antenne (AERIAL) sur votre téléviseur.

19. Prise AERIAL

Destinée au raccordement à une prise d'entrée d'antenne VHF/UHF.

Caractéristiques

- **Affichage du menu à l'écran à sélectionner en français, italien ou allemand.**
- **Télécommande facile pour programmer a distance.**

- **Sécurité enfants**

Ce dispositif bloque la mise en marche du magnétoscope en verrouillant les touches de commande du magnétoscope sur l'appareil même et sa télécommande.

- **Rembobinage automatique**

Quand la fin de la bande est atteinte, l'appareil la rembobine automatiquement à l'exception des enregistrements déclenchés par minuterie.

- **Système de déclenchement automatique (Auto Power On) et de reprise (Stand-by)**

Déclenche le magnétoscope automatiquement quand vous introduisez la cassette, l'arrête également automatiquement après le rembobinage automatique et éjecte la cassette après le retour au début.

- **Nettoyage automatique des têtes vidéo**

Nettoie les têtes vidéo automatiquement quand vous introduisez ou retirez une cassette.

- **Dépistage automatique digital (DTR)**

Règle automatiquement le dépistage de chaque bande lors de la lecture.

- **Système d'enregistrement par minuterie sur un an/8 évènements [système d'enregistrement par minuterie pour une seule émission, pour des émissions journalières, pour des émissions quotidiennes et hebdomadaires]**

La minuterie intégrée vous permet d'enregistrer jusqu'à 7 programmes diffusés à des heures et sur des chaînes différentes que vous pouvez sélectionner un an à l'avance. La minuterie pour émissions journalières permet des enregistrements de lundi à vendredi, la minuterie pour émissions quotidiennes vous permet d'enregistrer quotidiennement et la minuterie pour émissions hebdomadaires vous permet des enregistrements une fois par semaine jusqu'à la fin de la bande.

[Enregistrement par minuterie le jour même]

Ce mode vous permet l'enregistrement facile d'un seul programme pendant 24 heures. Pour le préréglage de l'enregistrement par minuterie pour le jour même seul le programme no. 8 est utilisé.

- **Enregistrement immédiat (OTR)**

Un enregistrement immédiat est possible par pression de la touche ENR/ENR RAPIDE.

- **Recherche d'image à deux vitesses**

Vous pouvez visionner une cassette vidéo à une grande vitesse et à une très grande vitesse, et ceci dans les deux sens.

- **Compteur de bande en temps réel**

Il indique le temps d'enregistrement ou de lecture passé en heures, minutes et secondes.

- **Déclenchement par pression**

directe de touche – Si le magnétoscope est éteint, une cassette vidéo insérée, et que l'on appuie sur l'une des touches de LECTURE, RET.RAPIDE ou AV.RAPIDE, le magnétoscope se met en marche tout seul et la fonction sélectionnée est exécutée.

- **Syntoniseur PLL avec 99 canaux pré-réglables**

- **Retour automatique** – A la fin de l'enregistrement par minuterie le début du (des) programme(s) enregistré(s) peut être recherché.

- **Mémoire Sentinel** – Protège les préréglages de l'horloge et de la minuterie en assurant une alimentation électrique de secours maximum de 30 minutes en cas de coupure de courant ou en cas de débranchement accidentel du câble d'alimentation.

- **Bande CATV HYPER et OSCAR**

Vous pouvez recevoir plusieurs programmes de télévision sur bande HYPER et OSCAR par canaux câblés (veuillez vérifier la disponibilité locale du service de bande CATV HYPER et OSCAR).

- **Changement de système <SECAM/PAL>**

- **Lecture du système NTSC** – Les cassettes vidéo enregistrées par un système NTSC peuvent être lues par ce magnétoscope à condition que votre téléviseur soit réglé sur le système PAL.

Mesures de précaution

IMPORTANT

Utilisez pour ce magnétoSCOPE uniquement des cassettes vidéo portant le symbole «VHS».

Ce magnétoSCOPE ne permet pas l'utilisation de boîtiers adaptateurs pour cassettes VHS-C.

ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

L'alimentation électrique sera activée dès que la fiche de l'appareil sera branchée à une prise de courant alternatif de 230 V, 50 Hz. Pour mettre l'appareil en marche appuyez sur la touche FONCTION du magnétoSCOPE.

(L'indication «PWR.» sur le magnétoSCOPE devient visible.)

AVERTISSEMENT

Pour éviter les dangers d'incendie ou de secousses électriques ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

ATTENTION:
ÉLÉMENTS D'ENTRAÎNEMENT
À L'INTÉRIEUR.
NE DESSERRER AUCUN ÉCROU.

FORMATION D'EAU CONDENSÉE

L'humidité risque de se condenser à l'intérieur de l'appareil si on le transporte d'un endroit froid à un endroit chaud ou si l'on réchauffe une pièce froide ou bien dans des conditions très humides.

Ne pas utiliser le magnétoSCOPE pendant deux heures au moins jusqu'à ce que son intérieur soit sec.

ATTENTION

- 1) N'essayez jamais d'ouvrir le coffret. Cet appareil ne renferme aucun élément réparable par l'utilisateur. Confiez toute réparation à un personnel qualifié.
- 2) Les rainures et orifices sur les côtés et l'arrière du coffret servent à la ventilation. Pour assurer un fonctionnement parfait et pour protéger l'appareil contre la surchauffe il faudra veiller à ce que ces ouvertures ne soient pas obstruées ni couvertes.
- 3) Ne pas placer l'appareil à proximité de sources de chaleur.
- 4) Ne pas exposer l'appareil à des champs magnétiques forts.
- 5) Évitez d'introduire des objets quelconques dans le magnétoSCOPE à travers les rainures du coffret parce que ceux-ci pourraient rentrer en contact avec des éléments conducteurs de courant ou court-circuiter déclenchant ainsi un incendie ou des secousses électriques.
- 6) Ne pas verser un liquide quelconque sur l'appareil. Si du liquide pénètre à l'intérieur du magnétoSCOPE veuillez consulter un spécialiste.
- 7) Utilisez cet appareil dans sa position horizontale seulement.
- 8) Avant d'essayer de mettre l'appareil en marche, assurez-vous que la minuterie n'est pas active «OFF» (hors marche).
- 9) Le magnétoSCOPE reste sous tension aussi longtemps qu'il est branché au secteur, même lors qu'il est éteint.

REMARQUE IMPORTANTE RELATIVE AUX DROITS D'AUTEUR

L'enregistrement ou la reproduction illicite de programmes de télévision, de cassettes vidéo, de films ou de tout autre matériel pour lequel existent des droits d'auteur peut enfreindre la législation sur les droits d'auteur. Nous n'assumons aucune responsabilité quant à la reproduction, l'utilisation d'enregistrements ou autres infractions qui seraient contraire à la législation sur les droits d'auteur.

Entretien

NETTOYAGE DU COFFRET

- Nettoyez le panneau avant et les autres surfaces extérieures du magnétoscope à l'aide d'un chiffon doux, préalablement plongé dans de l'eau tiède et essoré.
- N'utilisez jamais ni de dissolvant ni d'alcool. N'utilisez pas d'insecticides liquides pulvérisés à proximité du magnétoscope. De tels produits chimiques peuvent causer des dommages et des changements de couleur aux surfaces exposées.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Directive EMC: 89 / 336 / CEE
Directive basse tension: 73 / 23 / CEE

Nous: Funai Electric (Europe) GmbH
Zeppelinstraße 22
21337 Lüneburg, Germany

déclarons au sujet des magnétoscopes que ceux-ci sont conformes aux standards suivants:

EN 55013/2000,
EN 55020/2000,
EN 61000-3-2/1995/A1:1998/
A2:1998/A4:2000
EN 61000-3-3/1995.



Lüneburg, 20. 3. 2001

G. Carl

NETTOYAGE DES TÊTES VIDÉO

- Chaque fois que l'on introduit ou que l'on sort la cassette vidéo du magnétoscope, les têtes vidéo sont nettoyées automatiquement.
- L'image peut apparaître floue ou perturbée lors de la lecture alors qu'elle était correcte au moment de l'enregistrement. Cela ne signifie pas que l'émission enregistrée a été partiellement effacée. Mais plutôt qu'après un usage prolongé la saleté s'est accumulée sur les têtes vidéo. Le nettoyage des têtes requiert des connaissances techniques appropriées. Adressez-vous pour cela à un spécialiste. Faites nettoyer les têtes vidéo uniquement quand de tels problèmes se présentent.

SERVICE

Si votre magnétoscope tombe en panne, n'essayez pas de le réparer vous-même. Il ne renferme aucun élément réparable par l'utilisateur. Arrêtez l'appareil, retirez la fiche du secteur et confiez-en la réparation à un magasin spécialisé.

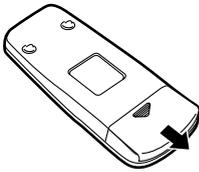
Télécommande

Vous pouvez régler la plupart des fonctions de votre magnétoscope à partir de la télécommande (comprise dans la fourniture). Les fonctions des touches de la télécommande sont identiques à celles des touches respectives sur le magnétoscope lui-même.

MISE EN PLACE DES PILES

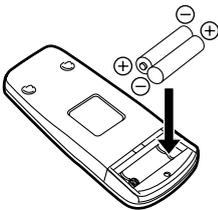
1

Ouvrir le couvercle du compartiment à piles en faisant glisser le couvercle de la télécommande dans le sens de la flèche.



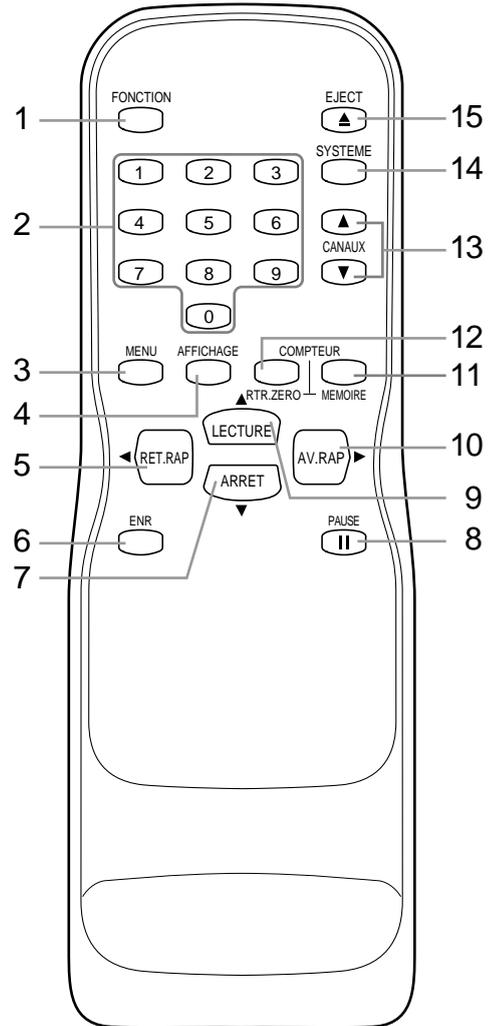
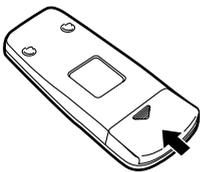
2

Installer deux piles «R6» (AA) pour lampe torche dans le compartiment à piles tout en tenant compte de leur polarité (+/-).



3

Remettre le couvercle.



COMMENT UTILISER LA TÉLÉCOMMANDE

- 1 Touche FONCTION (FUNCTION)**
Appuyez pour commander la marche/l'arrêt du magnétoscope et pour activer l'enregistrement automatique par minuterie (timer).
- 2 Touches numériques**
Appuyez pour sélectionner les canaux désirés. Elles ne peuvent être utilisées pour préréglage le canal désiré pendant l'enregistrement par minuterie (timer).
- 3 Touche MENU**
Appuyez pour afficher le menu du magnétoscope sur l'écran du téléviseur.
- 4 Touche AFFICHAGE (DISPLAY)**
Appuyez pour afficher le compteur ou l'horloge et le numéro du canal sur l'écran du téléviseur.
- 5 Touche RET.RAP (REW)**
Appuyez pour rembobiner la bande ou pendant la lecture pour regarder la vidéo en sens inverse à une vitesse plus élevée que la vitesse normale.
Fonction d'effacement
Appuyez pour effacer le préréglage par minuterie d'un programme. Appuyez pour corriger des chiffres en préréglant un programme (p. ex.: réglage de l'horloge ou du programme par minuterie).
- 6 Touche ENR (RECORD) –** Appuyez pour lancer l'enregistrement manuel.
- 7 Touche ARRÊT (STOP) –** Appuyez pour arrêter l'avance de la bande.
Fonction Set [-] – Appuyez pour introduire des chiffres en préréglant le programme (p. ex.: réglage de l'horloge ou du programme par minuterie). Appuyez pour sélectionner les modes préréglables à partir du menu sur écran.
Fonction de recherche (Search) [-]
Appuyez sur cette touche pour lancer la recherche descendante des canaux de télévision en mode de présélection manuelle des émetteurs de télévision.
- 8 Touche PAUSE (PAUSE/STILL)**
Appuyez pour l'arrêt temporaire de la bande pendant la lecture ou l'enregistrement.
- 9 Touche LECTURE (PLAY) –** Appuyez pour déclencher la lecture de la bande.
Fonction Set [+] – Appuyez pour introduire des chiffres en préréglant le programme (p. ex.: réglage de l'horloge ou du programme par minuterie). Appuyez pour sélectionner des modes préréglables à partir du menu sur écran.
Fonction de recherche (Search) [+]
Appuyez sur cette touche pour lancer la recherche ascendante des canaux de télévision en mode de présélection manuelle des émetteurs de télévision.
- 10 Touche AV.RAP (F.FWD)**
Appuyez pour faire avancer la bande et/ou la visionner à grande vitesse.
Fonction de sélection – Appuyez pour déterminer votre sélection et pour passer au champ d'entrée suivant après avoir entré des données (p. ex.: réglage de l'horloge ou du programme par minuterie). Appuyez pour déterminer le préréglage des modes à partir du menu sur écran.
- 11 Touche COMPTEUR MEMOIRE (TAPE COUNTER MEMORY)**
Appuyez pour activer/désactiver la mémoire du compteur.
- 12 Touche COMPTEUR RTR.ZERO (TAPE COUNTER RESET)**
Appuyez pour remettre le compteur à 0:00:00. Appuyez pour changer l'arrière-plan en bleu intense ou le signal faible du mode de syntonisation manuelle ou le mode de changement de canal.
- 13 Touches CANAUX (CHANNEL)**
Appuyez pour sélectionner le canal pour regarder ou enregistrer.
Fonction de dépistage (Tracking)
Appuyez pour réduire les «parasites» du vidéo (raies et points parasites sur l'écran) à un minimum pendant la lecture.
- 14 Touche SYSTEME (SYSTEM)**
Appuyez pour changer le système du magnétoscope pour l'adaptation du système enregistré (SECAM ou PAL).
- 15 Touche EJECTION (EJECT)**
Appuyez pour enlever la bande du magnétoscope, et ceci à la position d'arrêt de l'appareil.

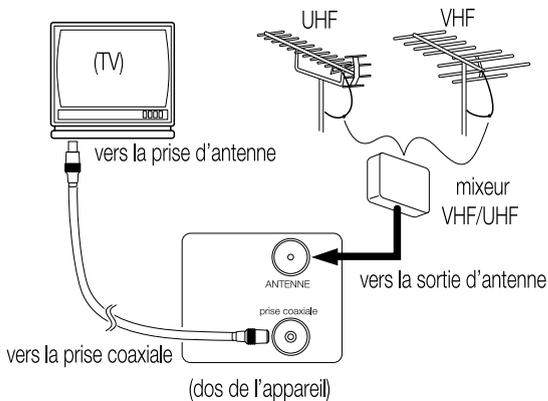
Préparatifs avant la mise en marche

RACCORDEMENT D'ANTENNE ENTRE LE MAGNÉSCOPE ET LE TÉLÉVISEUR

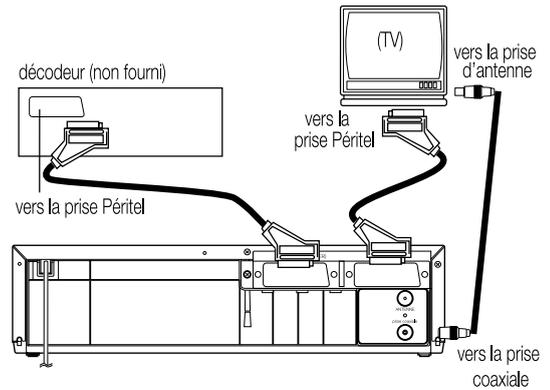
Retirez le câble d'antenne coaxial (VHF/UHF TV) de la prise du téléviseur et raccordez ce câble au magnétoscope (voir figure ci-dessous). Maintenant le magnétoscope est prêt à recevoir les programmes aériens. Raccordez le magnétoscope au téléviseur moyennant le câble coaxial (compris dans la fourniture) conformément à la figure ci-dessous. Maintenant le téléviseur est prêt à recevoir des programmes radiophoniques.

REMARQUE:

- Vous aurez besoin de ce raccordement pour regarder le programme de télévision sur votre téléviseur.



PRISES PÉRITEL EURO A/V (SCART)



Votre magnétoscope est équipé de deux prises audio/vidéo permettant leur raccordement à d'autres dispositifs externes avec prise audio/vidéo. Nous recommandons un tel branchement pour assurer une meilleure qualité radiophonique ou de l'image lors de la transmission.

Les câbles EURO A/V sont disponibles auprès de votre revendeur spécialisé.

Préparatifs avant la mise en marche

RACCORDEMENT AV1 (TV) AU TÉLÉVISEUR

Si votre téléviseur est équipé d'une prise audio/vidéo vous pouvez raccorder la prise péritel AV1 (TV) (SCART) de votre magnétoscope à la douille audio/vidéo sur le panneau arrière de votre téléviseur. Vous trouverez des informations à ce sujet dans le mode d'emploi de votre téléviseur.

REMARQUE:

- Vous aurez besoin de ce branchement pour regarder des programmes sur cassette vidéo ou des menus du magnétoscope sur votre téléviseur.

AV2 (DECODER) RACCORDEMENT D'AUTRES APPAREILS EXTERNES

La deuxième prise AV2 audio/vidéo (décodeur) est destinée au raccordement d'autres appareils externes tels que le décodeur, un deuxième magnétoscope, un caméscope et plus encore.

REMARQUE:

- Si vous désirez raccorder un téléviseur avec douille audio/vidéo à votre magnétoscope, le téléviseur devra être raccordé à AV1 (TV). Le raccordement à AV2 (DECODER) ne fonctionnera pas d'une façon parfaite.

RACCORDEMENT D'UNE SOURCE EXTERNE

Pour recevoir le signal d'une source externe (décodeur, caméscope, un deuxième magnétoscope etc.) veuillez raccorder à la prise AV2 (DECODER) et appuyez sur la touche CANAUX ▲ ou ▼ ou introduire «002» à l'aide de la touche numérique pour faire apparaître «AV2» sur l'écran du téléviseur. «L2» apparaît alors dans l'affichage.

Si vous utilisez la douille AV1 (TV), veuillez appuyer sur la touche CANAUX ▲ ou ▼ ou introduire «001» à l'aide de la touche numérique pour faire apparaître «AV1» sur l'écran du téléviseur. «L1» apparaît alors dans l'affichage.

REMARQUE:

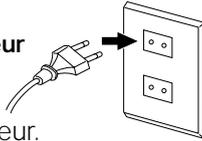
- Ce magnétoscope peut enregistrer automatiquement un programme avec le même système que celui du signal d'entrée (à partir de la douille audio/vidéo). Vous pouvez aussi sélectionner manuellement le système que vous désirez pour l'enregistrement (voir «CHANGEMENT DU SYSTÈME D'ENREGISTREMENT» page 17.)

Sélection de la langue

Les opérations suivantes ne sont à effectuer que si le magnétoscope a été déconnecté de sa source électrique pendant plus de 30 minutes. Cela vaut également pour une coupure de courant de la même durée.

1 Raccordez le magnétoscope au secteur par la prise secteur

Introduisez la fiche de contact dans une prise secteur.



2 Sélection du canal vidéo sur votre téléviseur

Mettez le téléviseur en marche et réglez le téléviseur pour le canal vidéo.

3 Mise en marche du magnétoscope

Appuyez sur la touche de FONCTION pour démarrer le magnétoscope.

Le symbole «PWR.» apparaît sur le magnétoscope et l'écran d'affichage pour la sélection de langue devient visible.



4 Choisissez votre langue désirée

Appuyez sur la touche de LECTURE ou ARRÊT, à plusieurs reprises, pour marquer la langue que vous désirez.



5 Quitter la sélection de langue

Appuyez sur la touche MENU pour quitter.

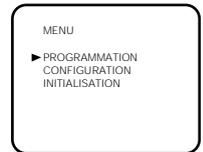
Si vous désirez changer la langue sur l'écran de télévision, il faudra procéder de la manière suivante:

Assurez-vous:

- Le symbole «PWR.» devient visible sur le magnétoscope.
- Mettez le téléviseur en marche et réglez le téléviseur pour obtenir le canal vidéo.
- Utilisez la télécommande pour l'opération suivante.

1 Sélection du MENU

Appuyez sur la touche de MENU. Le MENU apparaît à l'écran du téléviseur.



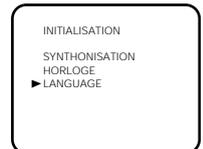
2 Sélection de l'«INITIALISATION»

Appuyez sur la touche de LECTURE ou ARRÊT à plusieurs reprises pour marquer la fonction «INITIALISATION». Appuyez ensuite sur la touche AV.RAP.



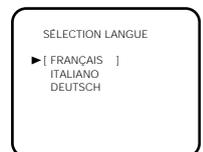
3 Sélection du «LANGUAGE»

Appuyez sur la touche de LECTURE ou ARRÊT à plusieurs reprises pour marquer la fonction «LANGUAGE». Appuyez ensuite sur la touche AV.RAP.



4 Sélection de la langue souhaitée

Appuyez sur la touche de LECTURE ou ARRÊT, à plusieurs reprises, pour indiquer la langue choisie.



5 Quitter la sélection de langue

Appuyez sur la touche MENU pour quitter.

Préréglage des canaux

La syntonisation de canaux radiophoniques qui n'a pas encore été réalisée sur le magnétoscope peut être effectuée de deux façons:

1. PRÉRÉGLAGE AUTOMATIQUE DES CANAUX

Par des canaux à syntonisation AUTOMATIQUE (AUTOMATICALLY) et leur mise en ordre séquentiel dans la mémoire du magnétoscope, p. ex. le premier canal trouvé sera mis en mémoire à la position 1 du canal vidéo du magnétoscope, le second canal trouvé sera mis en mémoire en position 2 du canal vidéo du magnétoscope etc.

REMARQUE:

- L'opération de préréglage automatique des canaux annule tous les canaux préréglés. Il ne faudra pas utiliser cette fonction, si vous avez l'intention d'utiliser quelques-uns des canaux pré-syntonisés. Utilisez le système de préréglage «MANUEL» des canaux pour syntoniser les canaux supplémentaires dont vous aurez besoin.

2. PRÉRÉGLAGE MANUEL DES CANAUX

Chaque canal est syntonisé manuellement et individuellement. Veuillez poursuivre les instructions données au paragraphe «PRÉRÉGLAGE MANUEL DES CANAUX».

Assurez-vous:

- L'indication «PWR.» devient visible sur le magnétoscope.
- Mettez en marche le téléviseur et réglez le téléviseur pour obtenir le canal vidéo.
- Utilisez la télécommande pour l'opération suivante.

PRÉRÉGLAGE AUTOMATIQUE DES CANAUX

Vous pouvez programmer le syntoniseur pour analyser seuls les canaux à recevoir localement.

1 Sélection du MENU

Appuyez sur la touche de MENU. Le MENU apparaît à l'écran du téléviseur.



MENU
▶ PROGRAMMATION
CONFIGURATION
INITIALISATION

2 Sélection de l'«INITIALISATION»

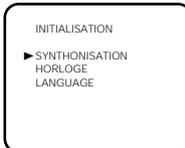
Appuyez sur la touche de LECTURE ou ARRÊT à plusieurs reprises pour marquer la fonction «INITIALISATION». Appuyez ensuite sur la touche AV.RAP.



MENU
PROGRAMMATION
CONFIGURATION
▶ INITIALISATION

3 Sélection de la «SYNTONISATION»

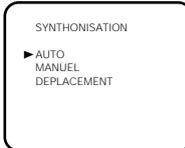
Assurez-vous que la fonction «SYNTONISATION» est bien marquée, puis appuyez sur la touche AV.RAP.



INITIALISATION
▶ SYNTONISATION
HORLOGE
LANGUAGE

4 Sélection du mode «AUTO»

Assurez-vous maintenant que le mode «AUTO» est bien marqué.

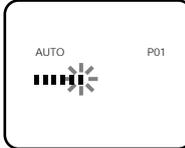


SYNTONISATION
▶ AUTO
MANUEL
DEPLACEMENT

5 Lancement du préréglage automatique des canaux

Appuyez une fois sur la touche AV.RAP. Le syntoniseur lance alors la recherche -RECHERCHE- de tous les canaux pouvant être reçus localement et les mémorise.

- Le magnétoscope distingue automatiquement les systèmes PAL ou SECAM.



AUTO P01
■■■■

Préréglage des canaux

6 Après la recherche

Le syntoniseur s'arrête sur le premier canal mémorisé. Si vous voulez rappeler les canaux préréglés, vous pouvez directement sélectionner le canal désiré (numéro de position) à l'aide des touches numérotées de la télécommande ou des touches CANAUX ▲ ou ▼.

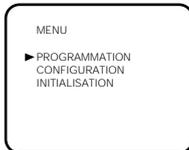


PRÉRÉGLAGE MANUEL DES CANAUX

Par exemple: mémorisation du programme 08

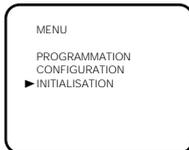
1 Sélection du MENU

Appuyez sur la touche de MENU. Le MENU apparaît à l'écran du téléviseur.



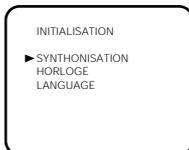
2 Sélection de l'«INITIALISATION»

Appuyez sur la touche de LECTURE ou ARRÊT à plusieurs reprises pour marquer la fonction «INITIALISATION». Appuyez ensuite sur la touche AV.RAP.



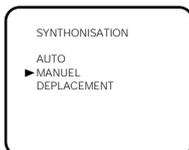
3 Sélection de la «SYN- TONISATION»

Assurez-vous que la fonction «SYN- TONISATION» est bien marquée puis appuyez sur la touche AV.RAP.



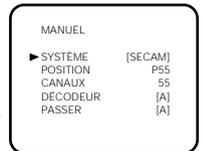
4 Sélection du mode «MANUEL»

Appuyez sur la touche de LECTURE ou ARRÊT à plusieurs reprises pour marquer la fonction «MANUEL». Appuyez ensuite sur la touche AV.RAP.



5 Sélection du système «PAL» ou «SECAM»

Assurez-vous que la fonction «SYSTÈME» est cochée puis appuyez sur la touche AV.RAP pour faire apparaître le système désiré.

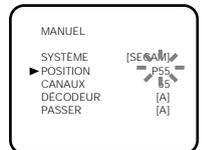


- En mode manuel, lorsque le signal envoyé par l'émetteur est faible, vous pouvez modifier l'arrière-plan pour qu'il apparaisse en bleu intense. Pour ce faire, appuyez sur la touche COMPTEUR RTR.ZÉRO.

Une nouvelle pression sur cette touche permet de repasser sur l'arrière-plan parasite.

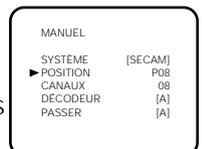
6 Sélection de la «POSITION»

Appuyez sur la touche de LECTURE ou ARRÊT à plusieurs reprises pour marquer la fonction «POSITION». Appuyez ensuite sur la touche AV.RAP.



7 Sélection d'un numéro de position

Appuyez sur la touche de LECTURE, ARRÊT ou sur les touches numérotées pour sélectionner le numéro de position à mémoriser. (Exemple: position n° «08»).



Appuyez ensuite sur la touche AV.RAP.

REMARQUES:

- Vous pouvez choisir un numéro de position compris entre 01 et 99.
- Assurez-vous que [A] est affiché à droite de la fonction PASSER. Si ce n'est pas le cas, appuyez sur la touche de LECTURE ou ARRÊT à plusieurs reprises pour marquer la fonction PASSER. Appuyez ensuite sur la touche AV.RAP pour sélectionner [A].
- Si vous désirez éliminer les signaux brouilleurs, appuyez sur la touche de LECTURE ou ARRÊT à plusieurs reprises pour marquer la fonction «DÉCODEUR». Appuyez ensuite sur la touche AV.RAP pour sélectionner [M].

Continuez à la page suivante.

Préréglage des canaux

8 Sélection des «CANAU»

Appuyez sur la touche de LECTURE ou ARRÊT à plusieurs reprises pour marquer «CANAU».

Appuyez ensuite sur la touche AV.RAP.

9 Début de la présélection des canaux

Appuyez sur la touche de LECTURE ou ARRÊT.

Le syntoniseur du magnétoscope commence alors la recherche automatique (croissante/décroissante). Une fois qu'il a reconnu un canal, il interrompt sa recherche et l'image apparaît à l'écran du téléviseur.

- Vous pouvez sélectionner un numéro de canal quelconque en utilisant les touches numérotées. Référez-vous au tableau des canaux et appuyez sur trois touches numérotées pour sélectionner le numéro de canal désiré. (Pour sélectionner le canal 24, appuyez tout d'abord sur la touche «0», puis sur les touches «2» et «4».)

[SECAM-L]

Gamme de canaux	
n° de canal	canal T.V.
02 ~ 10	FB, FC1, FC, F1 ~ F6
21 ~ 69	E21 ~ E69
71 ~ 86	B ~ Q
121 ~ 141	S21 ~ S41

[PAL B/G]

Gamme de canaux	
n° de canal	canal T.V.
02 ~ 12	E2 ~ E12
13 ~ 20	A ~ H (ONLY ITALY)
21 ~ 69	E21 ~ E69
74 ~ 78	X, Y, Z, Z+1, Z+2
80 ~ 99	S1 ~ S20
121 ~ 141	S21 ~ S41

Ce magnétoscope est en mesure de recevoir les bandes Hyper et Oscar.

- Répétez les étapes [5] à [9] pour présélectionner d'autres canaux.
- Si le magnétoscope interrompt sa recherche sur un canal que vous ne désirez pas mémoriser, appuyez une nouvelle fois sur la touche de LECTURE (ou ARRÊT) jusqu'à ce que le canal souhaité apparaisse.
- Si aucun canal n'a pu être localisé après avoir recherché dans toute la gamme de canaux, appuyez sur la touche de MENU pour arrêter la recherche. Vérifiez que le câble d'antenne est bien raccordé à la prise du magnétoscope (au dos de l'appareil). Répétez ensuite les étapes [1] à [10].
- Appuyez sur la touche de MENU pour arrêter la fonction de recherche.

10 Quitter la fonction de présélection

Appuyez sur la touche de MENU pour quitter cette fonction.

REMARQUE: : Pour vérifier qu'un ou plusieurs canaux ont bien été ajoutés, appuyez sur les touches CANAU ▲ ou ▼.

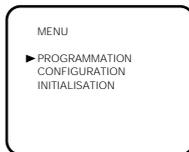
Préréglage des canaux

POUR SAUTER UN CANAL PRÉRÉGLÉ

Les canaux que vous n'utilisez plus pour recevoir une transmission ou que vous n'utilisez que rarement peuvent être sautés moyennant la touche des CANAUX Up et Down (montée et descente).

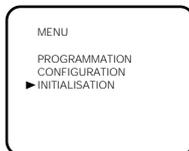
1 Sélection du MENU

Appuyez sur la touche de MENU. Le MENU apparaît alors à l'écran du téléviseur.



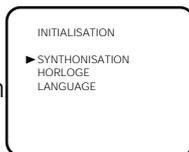
2 Sélection de l'«INITIALISATION»

Appuyez sur la touche de LECTURE ou ARRÊT à plusieurs reprises pour marquer la fonction «INITIALISATION». Appuyez ensuite sur la touche AV.RAP.



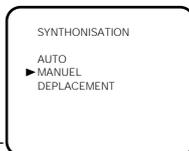
3 Sélection de la «SYNTONISATION»

Assurez-vous que la fonction «SYNTONISATION» est bien marquée puis appuyez sur la touche AV.RAP.



4 Sélection du mode «MANUEL»

Appuyez sur la touche de LECTURE ou ARRÊT à plusieurs reprises pour marquer la fonction «MANUEL». Appuyez ensuite sur la touche AV.RAP.



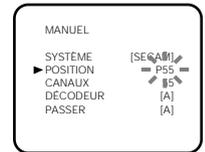
5 Sélection de la «POSITION»

Appuyez sur la touche de LECTURE ou ARRÊT à plusieurs reprises pour marquer la fonction «POSITION».

Appuyez ensuite sur la touche AV.RAP.

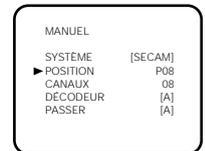
- En mode manuel, lorsque le signal envoyé par l'émetteur est faible, vous pouvez modifier l'arrière-plan pour qu'il apparaisse en bleu intense. Pour ce faire, appuyez sur la touche COMPTEUR RTR.ZÉRO.

Une nouvelle pression sur cette touche permet de repasser sur l'arrière-plan parasite.



6 Sélection du numéro de position

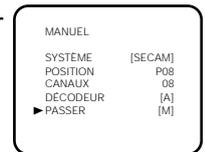
Appuyez sur la touche de LECTURE ou ARRÊT ou sur les touches numériques pour sélectionner le numéro de la position que vous désirez programmer (Exemple: numéro de position «08»). Ensuite, actionnez la touche AV.RAP.



7 Annulation du canal par le numéro de position

Appuyez sur la touche de LECTURE ou ARRÊT, à plusieurs reprises, pour marquer la fonction «PASSER». Ensuite, actionnez la touche AV.RAP pour sélectionner [M]. Maintenant le canal sera sauté.

- Pour l'annulation d'autres canaux il faudra répéter les opérations [5] à [7].
- L'actionnement répété de la touche AV.RAP aura pour effet le changement de «M» à «A». Maintenant le canal est mis en mémoire.



8 Quitter le mode préréglé

Pour quitter appuyez sur la touche MENU.

REMARQUE:

- Pour confirmer l'annulation du canal il faut presser la touche des CANAUX ▲ ou ▼.

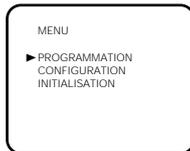
Préréglage des canaux

CHANGEMENT DE CANAL

Votre appareil est conçu pour permettre le changement d'un canal correspondant à un numéro de position ou le remplacement de deux canaux.

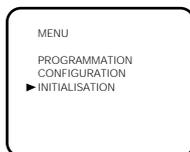
1 Sélection du MENU

Appuyez sur la touche de MENU. Le MENU apparaît alors à l'écran du téléviseur.



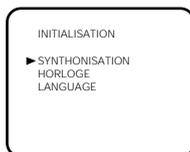
2 Sélection de l'«INITIALISATION»

Appuyez sur la touche de LECTURE ou ARRÊT à plusieurs reprises pour marquer la fonction «INITIALISATION». Appuyez ensuite sur la touche AV.RAP.



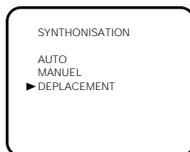
3 Sélection de la «SYN- TONISATION»

Assurez-vous que la fonction «SYN- TONISATION» est bien marquée puis appuyez sur la touche AV.RAP.



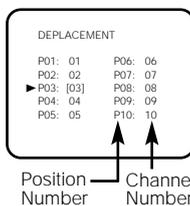
4 Sélection du mode «DÉPLACEMENT»

Appuyez sur la touche de LECTURE ou ARRÊT à plusieurs reprises pour marquer la fonction «DÉPLACEMENT». Appuyez ensuite sur la touche AV.RAP.



5 Sélection d'un numéro de position

Appuyez sur la touche de LECTURE ou ARRÊT, à plusieurs reprises, pour sélectionner le numéro de position, dont vous avez besoin pour changer de canal.



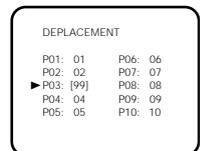
Ensuite, pressez la touche AV.RAP. Le symbole «[]» apparaît. (Exemple: numéro de position 03)

- Il est impossible de sélectionner le numéro de position qui est suivi de «- -». Son numéro de position sera préréglé par la fonction PASSER à [M].
- Si un signal faible est reçu en mode de changement de canal (CHANNEL CHANGE), vous pouvez varier l'arrière-plan en bleu intense et ceci en actionnant la touche COMPTEUR RTR.ZERO.

Quand vous appuyez sur cette touche de nouveau, l'arrière-plan retourne à l'écran statique.

6 Pour remplacer deux canaux

Appuyez sur la touche de LECTURE ou ARRÊT, à plusieurs reprises, jusqu'à ce que le canal passe à un autre numéro de position. (Exemple: numéro de position 10)

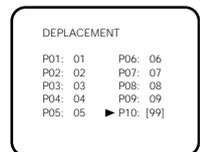


7 Mémorisation des numéros de canal que vous avez sélectionnés

Appuyez sur la touche AV.RAP.

L'indication «[]» disparaît.

Répétez les opérations de [5] à [7] pour préréglé un autre numéro de canal.



8 Quitter la fonction de changement de canal

Appuyez sur la touche de MENU.

Réglage de l'horloge

Ce magnétoscope est équipé d'une horloge sur 24 heures. L'horloge doit être réglée pour que l'enregistrement automatique par minuterie (Automatic Timer Recording) fonctionne d'une façon précise.

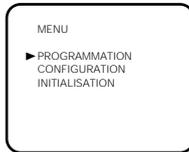
L'exemple ci-après illustre comment il faut régler l'horloge: DATE: 7er mars 2001
HEURE: 17:40

Assurez-vous:

- Le symbole «PWR.» apparaît sur le magnétoscope.
- Mettez le téléviseur en marche et réglez le téléviseur au canal vidéo désiré.
- Utilisez la télécommande pour l'opération suivante.

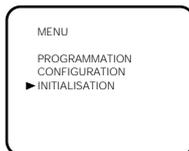
1 Sélection du MENU

Appuyez sur la touche de MENU. Le MENU apparaît alors à l'écran du téléviseur.



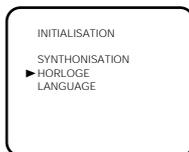
2 Sélection de l'«INITIALISATION»

Appuyez sur la touche de LECTURE ou ARRÊT à plusieurs reprises pour marquer la fonction «INITIALISATION». Appuyez ensuite sur la touche AV.RAP.



3 Sélection de l'«HORLOGE»

Appuyez sur la touche de LECTURE ou ARRÊT à plusieurs reprises pour marquer la fonction «HORLOGE». Appuyez ensuite sur la touche AV.RAP.

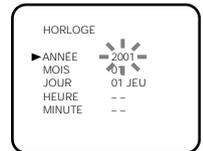


Assurez-vous:

- En appuyant sur la touche AV.RAP après avoir actionné la touche de LECTURE ou ARRÊT, au cours des opérations décrites de [4] à [7], vous passerez à l'opération suivante.
- Appuyez sur la touche RET.RAP pour reculer d'un pas à partir du pas actuel au cours des opérations de [5] à [8].

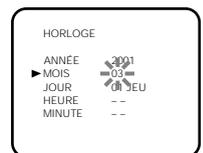
4 Sélection de l'année

Appuyez sur la touche de LECTURE ou ARRÊT, à plusieurs reprises, jusqu'à l'obtention de l'année désirée. (Exemple: 2001) Appuyez ensuite sur la touche AV.RAP.



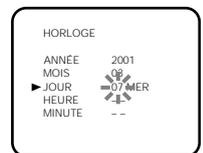
5 Sélection du mois

Appuyez sur la touche de LECTURE ou ARRÊT, à plusieurs reprises, jusqu'à l'obtention du mois désiré. (Exemple: le 3 mars). Appuyez ensuite sur la touche AV.RAP.



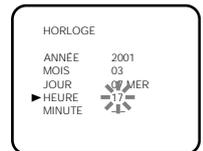
6 Sélection du jour

Appuyez sur la touche de LECTURE ou ARRÊT, à plusieurs reprises, jusqu'à l'obtention du jour désiré. (Exemple: 07 ou 7er). Actionnez ensuite la touche AV.RAP.



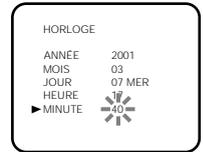
7 Sélection de l'heure

Appuyez sur la touche de LECTURE ou ARRÊT, à plusieurs reprises, jusqu'à l'obtention de l'heure désirée. (Exemple: 17). Actionnez ensuite la touche AV.RAP.



8 Sélection de la minute

Appuyez sur la touche de LECTURE ou ARRÊT, à plusieurs reprises, jusqu'à ce que la minute désirée devienne visible. (Exemple: 40)



9 Déclenchement de l'horloge

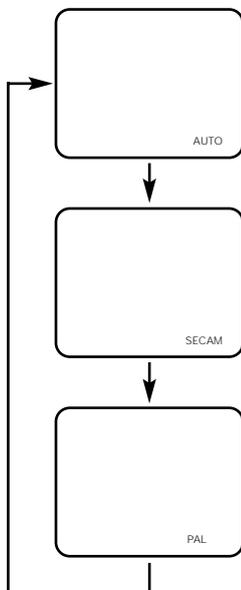
Pour déclencher l'horloge veuillez appuyer sur la touche de MENU.

Bien que les secondes ne soient pas affichées, le comptage des secondes commence à 00 quand vous quittez en pressant la touche de MENU. Utilisez cette propriété de l'appareil pour adapter l'horloge à l'heure précise.

CHANGEMENT DU SYSTÈME DE LECTURE

Quand vous sélectionnez la fonction AUTO tout en appuyant sur la touche du SYSTEME, ce magnétoscope discernera automatiquement les systèmes (SECAM ou PAL) selon le format de la bande enregistrée, et ceci pendant la lecture.

Si l'image sur l'écran du téléviseur est noire et blanche, sélectionnez le système SECAM ou PAL manuellement moyennant la touche du SYSTEME. Chaque fois que vous actionnez la touche du SYSTEME, l'écran du téléviseur changera comme il suit:



CHANGEMENT DU SYSTÈME D'ENREGISTREMENT

Ce magnétoscope est destiné à enregistrer automatiquement un programme d'un système en fonction du signal reçu à travers la fiche Audio/Vidéo. Mais vous pouvez sélectionner aussi manuellement l'enregistrement d'un programme selon le système souhaité.

1 Sélection du MENU

Appuyez sur la touche MENU.

2 Sélection de la «CONFIGURATION»

Appuyez sur la touche de LECTURE ou ARRÊT à plusieurs reprises pour marquer la fonction «CONFIGURATION». Appuyez ensuite sur la touche AV.RAP.

```
MENU
PROGRAMMATION
► CONFIGURATION
INITIALISATION
```

3 Sélection du «SYSTÈME»

Appuyez sur la touche de LECTURE ou ARRÊT, à plusieurs reprises, pour marquer la fonction de «SYSTÈME».

```
CONFIGURATION
RETOUR AUTO [AUTO]
REP. AUTO [M]
NETTETE [NORMAL]
► SYSTEME [SECAM]
```

4 Sélection du système désiré par l'utilisateur

Appuyez sur la touche AV.RAP pour sélectionner le système que vous désirez (AUTO/SECAM/PAL).

```
CONFIGURATION
RETOUR AUTO [AUTO]
REP. AUTO [M]
NETTETE [NORMAL]
► SYSTEME [SECAM]
```

Lecture

- Quand vous sélectionnez la fonction AUTO tout en appuyant sur la touche de SYSTÈME, ce magnétoscope discernera automatiquement les systèmes (SECAM ou PAL) d'après le format de la bande enregistrée, au cours de la lecture. Si l'image sur l'écran du téléviseur est noire et blanche, veuillez sélectionner le système SECAM ou PAL moyennant la touche de SYSTÈME (voir «CHANGEMENT DU SYSTÈME DE LECTURE» page 17.)
- Ce magnétoscope peut lire les cassettes vidéo enregistrées par un système NTSC à condition toutefois que votre téléviseur dispose d'un système PAL. Ce type de cassette ne peut être lu qu'en mode SP.

REMARQUE: Lors de la lecture d'une cassette vidéo NTSC sur un téléviseur PAL, il peut arriver que l'image défile à l'écran de haut en bas, qu'elle soit rétrécie dans la hauteur ou bien encore que des barres noires apparaissent en haut et en bas de l'écran. Ceci dépend du téléviseur en question.

Assurez-vous:

- Mettez en marche le téléviseur et réglez le magnétoscope pour le faire fonctionner sur le canal vidéo.

1 Introduction d'une bande pré-enregistrée

Le mode de fonctionnement du Compteur devient visible sur l'écran du téléviseur. (Si la languette de la cassette a été brisée, le magnétoscope demarrera automatiquement la lecture.)

2 Déclenchement de la lecture Appuyez sur la touche de LECTURE.

Si une bande se trouve déjà dans le magnétoscope,

a) tout en utilisant la touche sur le magnétoscope

Appuyez sur la touche de LECTURE du magnétoscope. Celui-ci se met alors en marche automatiquement et la lecture démarre (fonctionnement immédiat par touche)

b) tout en utilisant la touche de la télécommande

Appuyez sur la touche de FONCTION pour mettre en marche le magnétoscope, puis appuyez sur la touche de LECTURE.

REMARQUE:

- Si un menu est activé sur l'écran du téléviseur, la touche de LECTURE de la télécommande ne fonctionnera pas. Appuyez sur la touche de MENU pour déverrouiller le menu. Puis appuyez sur la touche de LECTURE.

3 Pour terminer la lecture Appuyez sur la touche ARRÊT.

Recherche rapide (Speed Search)

Cette propriété est utile au cours de la lecture pour trouver ou sauter une scène particulière sur la bande. En ce mode, le son sera supprimé. Il y a deux sens de recherche rapide.

- 1) Vous pouvez regarder une bande vidéo à une grande vitesse soit dans le sens direct, soit dans le sens inverse. Réglez le magnétoscope d'abord pour fonctionner en son mode de lecture en appuyant sur la touche de LECTURE. Appuyez ensuite soit sur la touche AV.RAP, soit sur la touche RET.RAP pour régler le magnétoscope pour qu'il fonctionne en son mode recherche rapide.
- 2) Appuyez de nouveau sur la touche AV.RAP ou RET.RAP. Maintenant le magnétoscope recherchera à grande vitesse.

REMARQUE: La recherche rapide ne peut pas être effectuée sur une cassette vidéo enregistrée par un système NTSC en mode SP.

- 3) Pour une vitesse normale appuyez tout simplement sur la touche de LECTURE.

REMARQUE:

- Pendant la recherche rapide des raies parasites seront visibles sur l'écran. Il s'agit d'un phénomène normal dépendant des conditions telles que le type de la bande ou le téléviseur utilisés. Il se peut que la couleur disparaisse.

Image fixe (Still)

Vous pouvez regarder une image fixe sur l'écran (mode de PAUSE) en appuyant sur la touche de PAUSE pendant la lecture. Actionnez la touche de LECTURE pour revenir à la lecture.

REMARQUE:

- Si l'image fixe reste sur l'écran pendant plus de cinq minutes, le magnétoscope s'arrêtera automatiquement (fonction STOP).
- Appuyez sur la touche PAUSE à plusieurs reprises pour faire déplacer à l'écran les barres d'interférence, vous verrez ainsi l'image dans son entier sans bande disgracieuse.

Contrôle vertical d'une image fixe

Si l'image commence à vibrer stabilisez celle-ci en pressant la touche des CANAUX ▲ ou ▼ de la télécommande ou sur le panneau frontal du magnétoscope.

REMARQUES:

- Si l'image est déformée ou roule verticalement, réglez le dispositif destiné au maintien vertical de l'image sur votre téléviseur.
- Il y a de nouveaux téléviseurs qui ne disposent plus d'un dispositif de maintien vertical de l'image réglable par l'utilisateur. Dans ces cas il ne sera pas possible d'éliminer le mouvement vertical.

Réglage du dépistage (Tracking)

- La fonction de dépistage est réglée automatiquement (dépistage digital) au moment du déclenchement de la lecture.
- Si vous utilisez des bandes pré-enregistrées ou des bandes enregistrées par des appareils étrangers, des raies parasites pourront se produire (raies blanches et noires) sur l'image lue. Dans ce cas vous pourrez régler le dispositif de dépistage manuellement en appuyant sur la touche des CANAUX ▲ ou ▼ de la télécommande ou sur le panneau frontal du magnétoscope jusqu'à ce que les raies disparaissent. Pour revenir à la fonction de dépistage automatique digital il faut arrêter la bande une seule fois et déclencher la lecture de nouveau.

FONCTION DE RÉPÉTITION AUTOMATIQUE

Le magnéscope est pourvu d'une fonction de répétition automatique vous permettant de lire une bande vidéo de façon répétée, du début jusqu'à la fin, sans que vous ayez à appuyer sur la touche de LECTURE.

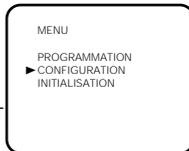
- Insérez une bande pré-enregistrée.

1 Sélection du MENU

Appuyez sur la touche MENU.

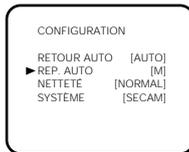
2 Sélection de la «CONFIGURATION»

Appuyez sur la touche de LECTURE ou ARRÊT à plusieurs reprises pour marquer la fonction «CONFIGURATION». Appuyez ensuite sur la touche AV.RAP.



3 Sélection de la fonction «REP. AUTO»

Appuyez sur la touche de LECTURE ou ARRÊT, à plusieurs reprises, pour marquer la fonction «REP.AUTO».



4 Déclenchement de la fonction automatique de lecture répétée

Appuyez sur la touche AV.RAP pour faire apparaître [M] à côté de «REP. AUTO» sur l'écran du téléviseur. Même à l'arrêt, la fonction automatique de lecture répétée (REP. AUTO) démarrera automatiquement.

Si le menu sur l'écran est maintenu, il faudra appuyer sur la touche de MENU pour quitter le menu.

- Il suffit de sélectionner une fois la fonction automatique de lecture répétée pour que celle-ci reste active même après le débranchement de l'appareil.
- Si la fonction automatique de lecture répétée a été réglée pour «M», la mémoire du compteur (COMPTEUR MEMOIRE) ne fonctionnera pas.
- En réglant la fonction automatique de lecture répétée pour M, quand la mémoire du compteur se trouve à la position M, le magnéscope quittera la fonction de mémorisation du compteur automatiquement.

ARRÊTER LA LECTURE

Appuyez sur la touche ARRÊT.

POUR QUITTER LA FONCTION AUTOMATIQUE DE LECTURE REPETEE

Répétez les opérations de [1] à [3] ci-dessus. Puis appuyez sur la touche AV.RAP. Le symbole [M] s'éteindra du MENU. Pour quitter actionnez la touche de MENU.

REMARQUES:

NETTÉTÉ

Cette fonction vous permet de sélectionner la qualité d'image de la cassette vidéo.

POUR ARRÊTER LA LECTURE

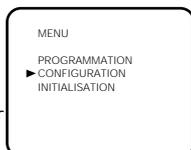
Appuyez sur la touche ARRÊT.

1 Sélection du MENU

Appuyez sur la touche MENU lors de la lecture.

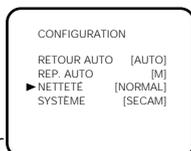
2 Sélection de la «CONFIGURATION»

Appuyez sur la touche de LECTURE ou ARRÊT à plusieurs reprises pour marquer la fonction «CONFIGURATION». Appuyez ensuite sur la touche AV.RAP.



3 Sélection de la «NETTÉTÉ»

Appuyez sur la touche de LECTURE ou ARRÊT à plusieurs reprises pour marquer la fonction «NETTÉTÉ».



4 Sélection du mode désiré

Appuyez sur la touche AV.RAP pour faire apparaître à l'écran du téléviseur le mode désiré (NORMAL, DOUX ou HAUT).

REMARQUES:

- La qualité d'image ainsi réglée reste active même après avoir mis le magnétoscope à l'arrêt.
- Ce réglage ne peut être effectué qu'en mode de lecture.

Enregistrement

Assurez-vous:

- Le symbole «PWR.» est affiché par le magnétoscope.
- Mettez le téléviseur en marche tout en sélectionnant le canal vidéo sur ce dernier.
- Utilisez les touches de la télécommande ou du panneau frontal pour les opérations suivantes.
- Introduisez une cassette vidéo avec la languette protégeant la bande contre l'effacement en place. (Si nécessaire, rembobinez ou faites avancer la bande à grande vitesse jusqu'à la position où devra commencer l'enregistrement.)

ENREGISTREMENT ET RÉCEPTION SIMULTANES D'UN MÊME PROGRAMME

1 Sélection du canal à enregistrer

Appuyez sur la touche des CANAUX ▲ ou ▼ ou servez-vous des touches numériques des canaux (0-9) sur la télécommande pour un accès direct.



2 Déclenchement de l'enregistrement

Appuyez sur la touche d'enregistrement. Le symbole «O» devient visible sur le magnétoscope.



REMARQUE:

- Si un menu quelconque est activé sur l'écran du téléviseur, la touche ENR de la télécommande ne fonctionnera pas. Appuyez sur la touche de MENU pour annuler le menu. Ensuite, pressez la touche d'enregistrement (ENR).

3 Arrêt de l'enregistrement

Appuyez sur la touche ARRÊT à la fin de l'opération d'enregistrement.

SAUTER UN PROGRAMME NON DÉSIRÉ AU COURS DE L'ENREGISTREMENT

1 Arrêt momentané de l'enregistrement

Si vous voulez stopper momentanément l'enregistrement, appuyez sur la touche PAUSE. Lorsque le magnétoscope est en mode PAUSE, vous pouvez voir à l'écran du téléviseur le temps de pause restant. Ce temps est symbolisé par des c qui représentent chacun 1 minute. Après cinq minutes de pause, le magnétoscope commute automatiquement sur ARRÊT afin d'éviter tout endommagement de la bande vidéo. Lorsqu'il ne reste plus qu'une minute, le dernier c affiché clignote.



2 Reprise de l'enregistrement

Appuyez sur la touche de PAUSE ou d'enregistrement (ENR).

ENREGISTREMENT D'UN PROGRAMME EN REGARDANT UNE AUTRE ÉMISSION

Vous avez la possibilité d'enregistrer une émission tout en regardant un autre programme. Pour démarrer l'enregistrement il faudra procéder aux opérations de [1] à [3] décrites au paragraphe «ENREGISTREMENT ET RÉCEPTION SIMULTANES D'UN MÊME PROGRAMME».

Sélection de canal sur le téléviseur

Réglez le téléviseur sur le canal que vous souhaitez regarder.

SURVEILLANCE DE VOTRE PROCÉDÉ D'ENREGISTREMENT

Sélection du canal vidéo sur le téléviseur

Réglez le téléviseur sur le canal vidéo.

Enregistrement

MONTAGE VIDÉO

Vous pouvez débiter l'enregistrement d'une cassette vidéo enregistrée en visionnant une image.

- 1) Introduisez une cassette vidéo enregistrée. Appuyez ensuite sur la touche de LECTURE.
- 2) Appuyez sur la touche PAUSE à l'endroit où l'enregistrement suivant doit débiter.
- 3) Appuyez sur la touche ENR. A l'aide de la touche CANAUX ▲ ou ▼, sélectionnez le canal que vous désirez enregistrer.
- 4) Pour lancer l'enregistrement à l'endroit désiré, appuyez sur la touche ENR ou PAUSE.
- 5) Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur la touche ARRÊT.

OTR (One Touch Recording)

Cette fonction vous permet de régler une durée d'enregistrement par simple pression de la touche ENR/ENR RAPIDE sur votre magnéto-scope.

Assurez-vous:

- Le symbole «PWR.» apparaît sur le magnéto-scope.
- Mettez le téléviseur en marche et réglez le téléviseur sur le canal vidéo.
- Introduisez une cassette avec la languette la protégeant contre l'effacement en place. (Si nécessaire, rembobinez ou faites avancer la bande à grande vitesse jusqu'à la position où devra commencer l'enregistrement.)
- Cette fonction ne peut être réalisée à partir de la télécommande.

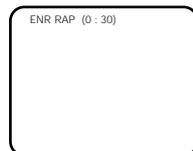
APPUYEZ	AFFICHAGE	DURÉE D'ENR.
1 fois	<i>(enregistrement normal)</i>	
2 fois	0:30	30 minutes
3 fois	1:00	60 minutes
↓	↓	↓
9 fois	4:00	240 minutes
10 fois	<i>(enregistrement normal)</i>	

1 Sélection du canal à enregistrer

Appuyez sur la touche des CANAUX ▲ ou ▼ de la télécommande ou sur le panneau frontal ou utilisez les touches numériques des canaux (0-9) sur la télécommande pour l'accès direct.

2 Déclenchement de la fonction

Appuyez sur la touche ENR/ENR RAPIDE du magnéto-scope aussi souvent que nécessaire. La durée d'enregistrement sera déterminée par le nombre des actions sur la touche ENR/ENR RAPIDE. Chaque fois que vous appuyez sur la touche respective, vous prolongez la durée d'enregistrement de 30 minutes.



REMARQUES:

- Si un menu quelconque est activé sur l'écran du téléviseur, la touche ENR RAP ne fonctionnera pas. Actionnez la touche de MENU pour annuler le menu. Ensuite, appuyez sur la touche ENR/ENR RAPIDE du magnéto-scope.
- L'enregistrement est démarré immédiatement sur pression de la touche ENR/RAPIDE, sans qu'il importe que vous regardiez la même émission ou un canal différent.
- Pour arrêter l'enregistrement ENR RAP, veuillez actionner la touche ARRÊT du magnéto-scope ou de la télécommande.
- La touche de PAUSE ne peut être actionnée pendant la fonction ENR RAP.
- Pour déclencher l'affichage de la durée restante appuyez sur la touche d'AFFICHAGE pour faire apparaître le symbole «ENR RAP» sur l'écran du téléviseur.
- L'enregistrement s'arrête à l'obtention de 0:00.
- Le téléviseur raccordé à votre magnéto-scope peut être mis en service ou hors service pendant l'enregistrement rapide (ENR RAP).
- Si la bande finit avant la fin de l'émission enregistrée, le magnéto-scope changera de mode (STOP) pour s'arrêter immédiatement et éjectera la bande et le magnéto-scope sera débranché du secteur.

Enregistrement par minuterie

ENREGISTREMENT AUTOMATIQUE DÉCLENCHÉ PAR MINUTERIE

Vous pouvez programmer votre magnétoscope de manière à ce qu'il se mette en marche, enregistre une émission et s'arrête automatiquement, tout ceci pendant votre absence. Vous pouvez programmer à l'avance sept (7) émissions à enregistrer à un jour spécifique pendant une année, et ceci pour des enregistrements à un jour déterminé, pour des enregistrements quotidiens ou pour des enregistrements hebdomadaires.

L'exemple ci-après renseigne sur la programmation de l'enregistrement par minuterie:

NO. DE PROGRAMME: No. 1

DATE: Le 6 mai 2001

HEURE PROGRAMME: de 19:30 à 20:30

CANAL: CH16

Assurez-vous:

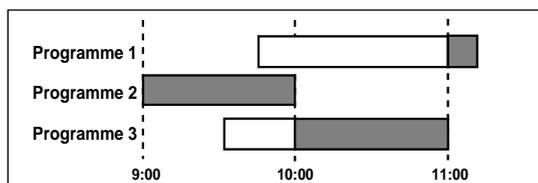
- Le magnétoscope doit être en marche pour être programmé.
- Mettez le téléviseur en marche et réglez le téléviseur sur le canal vidéo.
- Utilisez la télécommande pour les opérations suivantes.
- L'heure et la date doivent être correctement réglée, au moment de la programmation de la minuterie.
- Les émissions ne seront pas enregistrées d'une façon parfaite, si l'heure du début et l'heure de la fin se chevauchent. Voir les instructions données au paragraphe «Évitez le chevauchement d'émissions».
- Introduisez une cassette avec la languette protégeant la bande contre l'effacement en place. (Si nécessaire, rembobinez ou faites avancer la bande à grande vitesse jusqu'à la position où devra commencer l'enregistrement.)

Éviter le chevauchement d'émissions

Il se pourrait que la minuterie refuse de démarrer l'enregistrement d'une émission.

En cas de chevauchement de programmes,

- le programme prioritaire sera celui dont l'enregistrement doit commencer en premier.
- Si la programmation a été effectuée comme illustrée ci-après, les enregistrements déclenchés par minuterie se dérouleront de la manière suivante (les parties ombragées indiquent les périodes des enregistrements exécutés):



9:00 - 10:00

pour le PROGRAMME 2

10:00 - 11:00

pour le PROGRAMME 3

11:00 -

pour le PROGRAMME 1

Enregistrement par minuterie

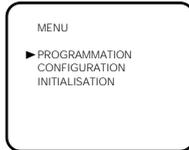
1 Sélection du MENU

Appuyez sur la touche MENU.

2 Sélection de la «PROGRAMMATION»

Assurez-vous que la fonction «PROGRAMMATION» est bien cochée puis appuyez sur la touche AV.RAP.

REMARQUE: Si vous n'avez pas encore réglé l'horloge, vous verrez apparaître la fonction «HORLOGE». Dans ce cas, réglez l'horloge en effectuant les étapes [4] à [9] de la section «RÉGLAGE DE L'HORLOGE» page 16.



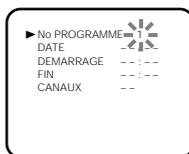
- Si le programme d'enregistrement de la minuterie est déjà occupé, appuyez sur la touche de MENU pour quitter. Si vous avez besoin d'annuler l'autre programme ou de changer de programme, suivez les instructions données aux chapitres «CORRECTION DES PROGRAMMES A DÉCLENCHER PAR MINUTERIE» ou «ANNULATION OU VÉRIFICATION DE L'HEURE DU DÉBUT/DE LA FIN D'ENREGISTREMENT» à la page 30.

Assurez-vous:

- Si vous pressez la touche AV.RAP ou ARRÊT au cours des opérations de [3] à [8], la fonction d'entrée passera à l'opération suivante.
- Si vous omettez d'appuyer sur la touche AV.RAP dans les cinq minutes qui suivent le réglage désiré, la fonction d'entrée passera à l'opération suivante.
- Appuyez sur la touche RET.RAP pour reculer d'un pas du réglage courant au cours des opérations décrites sous [4] à [9]. Si la touche NO.DE PROG. est au clignotant, le contenu entier de programme sera annulé.

3 Sélection de votre numéro de programme désiré (1-7)

Le numéro de programme est au clignotant. Appuyez sur la touche de LECTURE ou ARRÊT, à plusieurs reprises, jusqu'à ce que le numéro de programme désiré apparaisse. (Exemple: 1).
Pressez ensuite la touche AV.RAP.



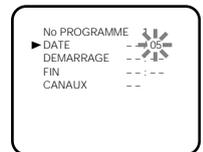
REMARQUES:

- Le numéro de programme 8 ne sera utilisé que pour le réglage de la minuterie assurant le déclenchement de l'enregistrement, le jour même. Vous ne pouvez sélectionner le numéro 8 pour l'enregistrement automatique par minuterie.

4 Réglage du mois (enregistrement quotidien, tous les jours ou hebdomadaire)

• Pour un enregistrement unique :

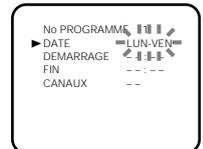
Appuyez sur la touche de LECTURE ou ARRÊT, à plusieurs reprises, jusqu'à ce que le mois désiré soit affiché. (Exemple: «05» pour le mois de mai)



• Pour un enregistrement quotidien :

Pour enregistrer une émission de télévision à la même heure, sur le même canal, du lundi au vendredi.

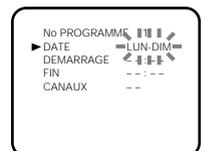
Appuyez sur la touche de LECTURE ou ARRÊT, à plusieurs reprises, tandis que le chiffre du mois est au clignotant, pour sélectionner la fonction «LUN-VEN».



• Pour un enregistrement régulier tous les jours :

Pour enregistrer une émission de télévision à la même heure, sur le même canal, tous les jours.

Appuyez sur la touche de LECTURE ou ARRÊT, à plusieurs reprises, tandis que le chiffre du mois est au clignotant, pour sélectionner la fonction «LUN-DIM».

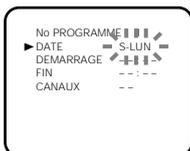


Enregistrement par minuterie

• Pour un enregistrement hebdomadaire :

Pour enregistrer une émission de télévision à la même heure, sur le même canal, une fois par semaine. (Exemple: tous les lundis)

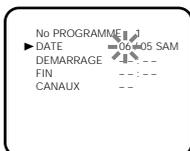
Appuyez sur la touche de LECTURE ou ARRÊT, à plusieurs reprises, tandis que le chiffre du mois est au clignotant, pour sélectionner la fonction «S-LUN».



5 Réglage du jour

• Pour un enregistrement unique :

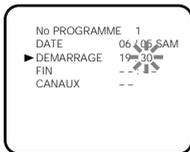
Appuyez sur la touche de LECTURE ou ARRÊT, à plusieurs reprises, jusqu'à ce que le jour désiré apparaisse. (Exemple: «06» pour le 6 du mois).



6 Réglage de l'heure du début

Actionnez d'abord la touche de LECTURE ou ARRÊT, à plusieurs reprises, jusqu'à ce que l'heure désirée soit affichée. (Exemple: 19)

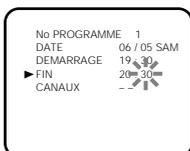
Puis introduisez la minute. (Exemple: 30)



7 Réglage de la fin de l'enregistrement

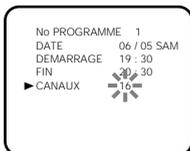
Appuyez d'abord sur la touche de LECTURE ou ARRÊT, à plusieurs reprises, jusqu'à ce que l'heure désirée soit affichée. (Exemple: 20)

Puis introduisez la minute (Exemple: 30)



8 Réglage du numéro du canal

Appuyez sur la touche de LECTURE ou ARRÊT, à plusieurs reprises, jusqu'à ce que le numéro du canal désiré soit affiché. (Exemple: 16)



9 Terminer le programme

Actionnez la touche AV.RAP.

Le programme est terminé maintenant.

- Pour programmer une autre émission, répétez les opérations de [3] à [10].

10 Quitter la fonction programmée

Appuyez sur la touche MENU pour quitter.

11 Réglage de la minuterie

Appuyez sur la touche de FONCTION.

Le symbole «☒» devient visible sur le magnétoscope.

Pour de plus amples informations veuillez vous reporter au chapitre «INFORMATIONS UTILES POUR L'ENREGISTREMENT PAR MINUTERIE» à la page 30.

Enregistrement par minuterie, le jour même

Pour programmer le magnéto-scope afin qu'il enregistre une seule émission dans les 24 heures à venir, il vous suffit d'appuyer sur la touche PROG.DU JOUR pour régler la minuterie dans le but d'enregistrer le programme de télévision du jour.

Assurez-vous:

- Le magnéto-scope doit être raccordé au secteur pour régler la minuterie du jour.
- Avant de régler la minuterie, l'heure et la date doivent être réglées correctement.
- Introduisez une cassette avec sa languette protégeant la bande contre l'effacement en place. (Si nécessaire, rembobinez ou faites avancer la bande à grande vitesse jusqu'à la position où vous désirez commencer l'enregistrement.)
- Enregistrement par minuterie, le jour même (Today Timer Recording) s'effectue sur le numéro de programme 8.

Dans l'exemple qui suit, l'on règle la minuterie du jour pour enregistrer (l'heure actuelle étant 18.00):

HEURE PRÉRÉGLÉE: de 21:30 à 23:00

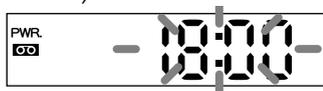
CANAL: CH38

REMARQUE:

- Cette fonction ne peut être programmée à l'aide de la télécommande.

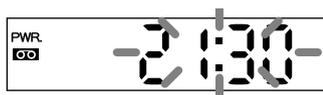
1 Sélection du programme

Appuyez sur la touche PROG.DU JOUR du magnéto-scope. (Le symbole «STA» est immédiatement affiché, puis l'heure actuelle est au clignotant..)



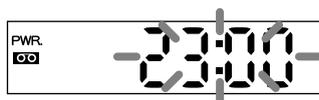
2 Réglage de l'heure du début désirée

Appuyez sur la touche DEBUT, à plusieurs reprises, ou maintenez la touche appuyée jusqu'à l'affichage de l'heure du début désirée.



3 Réglage de l'heure de la fin désirée

Appuyez sur la touche de FIN, à plusieurs reprises, ou maintenez la touche appuyée jusqu'à l'affichage de l'heure de la fin désirée. (L'information «END» sera affichée momentanément.)



4 Réglage du numéro de canal

Appuyez sur la touche des CANAUX ▲ ou ▼, à plusieurs reprises, ou maintenez la touche appuyée jusqu'à l'affichage du numéro de canal désiré.



5 Quitter le mode de programmation

Appuyez sur la touche PROG.DU JOUR pour revenir au mode de fonctionnement original.



6 Réglage de la minuterie

Appuyez sur la touche de FONCTION pour régler l'enregistrement d'une émission diffusée le jour même et à déclencher par minuterie (Today Timer Recording).



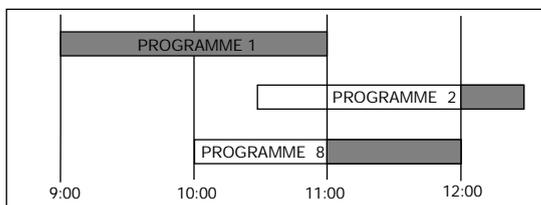
Cette fonction coupe le magnéto-scope du secteur et le symbole «☑» devient visible sur le magnéto-scope.

Enregistrement par minuterie, le jour même

Pour de plus amples informations veuillez vous reporter au chapitre «INFORMATIONS UTILES POUR L'ENREGISTREMENT PAR MINUTERIE» à la page 30.

En cas d'un chevauchement d'émissions à enregistrer, le programme prioritaire sera celui dont l'enregistrement doit commencer en premier.

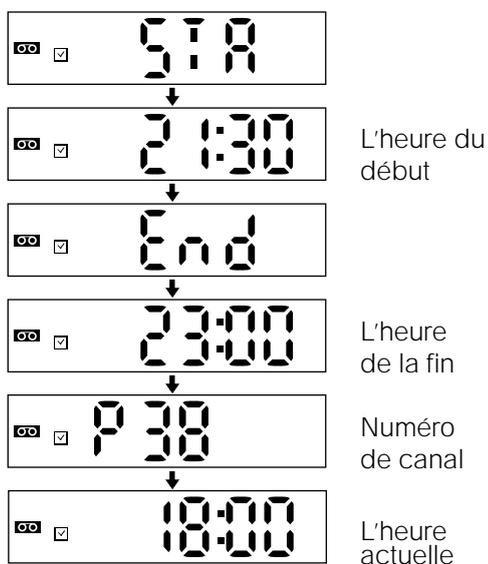
Si vous procédez à la programmation conformément à la figure ci-après, l'enregistrement par minuterie aura lieu comme il suit.



9:00 - 11:00	pour le PROGRAMME 1
11:00 - 12:00	pour le PROGRAMME 8 (TODAY TIMER REC)
12:00 -	pour le PROGRAMME 2

VÉRIFICATION DU DÉBUT ET DE LA FIN DE L'ENREGISTREMENT

Pour vérifier l'heure du début/de la fin de l'enregistrement et le numéro du canal, il faut d'abord presser la touche de FONCTION de manière à faire apparaître le symbole «☑», puis appuyez une seule fois sur la touche PROG.DU JOUR. L'information relative au programme apparaîtra pendant 2 secondes par programme. Puis le programme revient au mode de reprise de la minuterie (stand-by).



EFFACEMENT D'UNE ÉMISSION ENREGISTRÉE PAR MINUTERIE

- **En pré réglant un programme** veuillez appuyer sur la touche ARRÊT sur votre magnétoscope.
- **Après avoir pré réglé le programme** (le magnétoscope branché au secteur) veuillez d'abord presser la touche PROG. DU JOUR. Ensuite, actionnez la touche ARRÊT sur le magnétoscope.
- Veuillez appuyer sur la touche ARRÊT sur le magnétoscope au cours du **déroulement d'enregistrement**.

INFORMATIONS UTILES POUR L'ENREGISTREMENT PAR MINUTERIE

- S'il y a un manque de courant ou que le magnétoscope soit débranché du secteur pendant plus de 30 minutes, le réglage de la minuterie et toutes les données programmées de la minuterie seront alors perdus.
- Si, pendant l'enregistrement, la bande est arrivée à sa fin avant l'heure de fin pré réglée, le magnétoscope changera de fonctionnement pour revenir immédiatement à sa fonction ARRÊT (STOP), éjectera la bande et l'alimentation en courant sera coupée. Le symbole «» commence à clignoter.
- Si la bande n'est pas introduite ou la protection contre l'effacement a été enlevé, l'affichage «» commencera à clignoter et le procédé d'enregistrement par minuterie ne pourra pas avoir lieu. Introduisez une bande pourvue de sa languette la protégeant contre l'effacement.
- Il se pourrait que le téléviseur raccordé à votre magnétoscope soit mis en marche ou hors service pendant l'existence du mode d'enregistrement par minuterie sur votre magnétoscope.
- Le magnétoscope ne procédera à l'enregistrement par minuterie qu'en son mode de reprise (stand-by).

ARRÊTER UNE ÉMISSION DÉ- CLENCHÉE PAR MINUTERIE EN COURS

Appuyez sur la touche ARRÊT du magnétoscope.

REMARQUE:

- La touche ARRÊT de la télécommande ne fonctionnera pas en mode d'enregistrement par minuterie déclenché automatiquement.

CORRECTION DE PROGRAMMES À DÉCLENCHER PAR MINUTERIE

Si vous désirez corriger le déclenchement automatique par minuterie d'une émission après la fin de son pré réglage, veuillez

- 1) répéter les opérations de [1] à [3] du chapitre «ENREGISTREMENT AUTOMATIQUE DÉCLENCHÉ PAR MINUTERIE» à la page 25.
- 2) sélectionner la programmation que vous désirez modifier en utilisant la touche AV.RAP ou RET.RAP.
- 3) introduisez les numéros exacts par l'utilisation des touches de LECTURE ou ARRÊT.
- 4) appuyez sur la touche MENU pour quitter.
- 5) actionnez la touche de FONCTION pour revenir au mode de reprise (stand-by) de la minuterie.

ANNULATION OU VÉRIFICATION DE L'HEURE DU DÉBUT/ DE LA FIN D'ENREGISTREMENT

- 1) Répétez les opérations de [1] à [2] décrites au chapitre «ENREGISTREMENT AUTOMATIQUE DÉCLENCHÉ PAR MINUTERIE» à la page 25.
- 2) Sélectionnez un numéro de programme que vous désirez vérifier sur pression des touches de LECTURE ou ARRÊT. Les données du programme sélectionné seront alors affichées sur l'écran du téléviseur. Vous pouvez effacer le programme entier en appuyant sur la touche RET.RAP.
- 3) Actionnez la touche MENU pour quitter.

Retour automatique

PAR UTILISATION DE LA TOUCHE DE RETOUR AUTO

Après avoir terminé l'enregistrement par minuterie, le point de départ du (des) programme(s) enregistré(s) peut être recherché sur une seule pression de touche.

1 Déclenchement de la fonction de retour automatique (RET AUTO)

Dès que tous les enregistrements par minuterie ont touché à leur fin (le symbole «» clignote), appuyez d'abord sur la touche RET AUTO de votre magnétoscope.

Le magnétoscope procédera au rembobinage de la bande jusqu'au point de départ du (des) programme(s) enregistré(s).

REMARQUE:

- S'il y a encore d'autres enregistrements mémorisés, appuyez d'abord sur la touche de FONCTION pour mettre le magnétoscope en marche et ensuite sur la touche RET AUTO. Au cas où vous auriez appuyé auparavant sur une autre touche quelconque pour actionner ensuite la touche RET AUTO, il ne vous serait pas possible d'exécuter la fonction RETOUR AUTO.

PAR UTILISATION DU MENU DU MAGNÉTOSCOPE

Si vous sélectionnez la fonction RETOUR AUTO pour retourner à la fonction [AUTO] à partir du MENU, quand tous les enregistrements par minuterie ont touché à leur fin, le magnétoscope procédera au rembobinage de la bande jusqu'au point de départ du (des) programme(s) enregistré(s), et ceci **sans pression de la touche RET AUTO**.

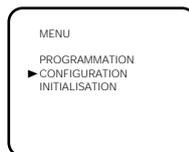
REMARQUE:

- S'il y a encore des programmes mémorisés, y compris les enregistrements quotidiens, réguliers de tous les jours et hebdomadaires, la fonction de RETOUR AUTOMATIQUE ne fonctionnera pas.

1 Sélection du MENU Appuyez sur la touche MENU.

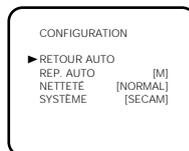
2 Sélection de la «CONFIGURATION»

Appuyez sur la touche de LECTURE ou ARRÊT à plusieurs reprises pour marquer la fonction «CONFIGURATION». Appuyez ensuite sur la touche AV.RAP.



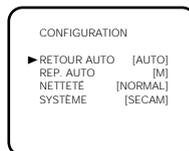
3 Sélection de la fonction «RETOUR AUTO»

Confirmez que vous avez marqué la fonction «RETOUR AUTO».



4 Sélection de la fonction «RETOUR AUTO» à côté de la fonction [AUTO]

Appuyez sur la touche AV.RAP pour vérifier que le symbole [AUTO] est visible à côté de l'affichage «RETOUR AUTO».



5 Pour revenir au mode de télévision Appuyez sur la touche MENU.

REGARDEZ L'ÉMISSION ENREGISTRÉE

Appuyez sur la touche de FONCTION du magnétoscope, actionnez ensuite la touche de LECTURE.

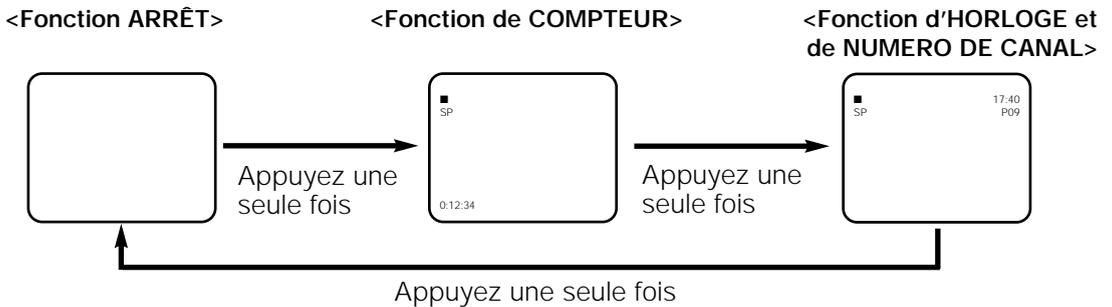
DÉSACTIVER LA FONCTION DE RETOUR AUTOMATIQUE

Répétez les étapes [1] à [3] puis appuyez sur la touche AV.RAP. Le mode [AUTO] disparaît alors du menu. Appuyez ensuite sur la touche MENU pour quitter l'écran.

Affichage sur l'écran

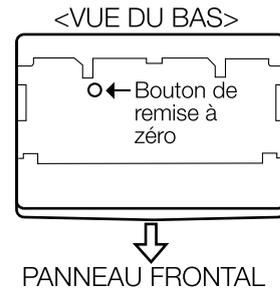
Assurez-vous:

- Le symbole «PWR.» apparaît sur l'écran.
- Mettez le téléviseur en marche et réglez le téléviseur sur le canal vidéo.
- **Pour vérifier le compteur ou l'horloge et le numéro de canal**, appuyez sur la touche AFFICHAGE. A chaque pression de la touche AFFICHAGE, l'écran du téléviseur change comme illustré ci-après:
Pour sélectionner un canal à l'aide des touches numérotées de la télécommande, sélectionnez le numéro de position correspondant.



REMARQUE:

- Si la lecture de l'affichage n'est pas normale ou n'existe pas du tout, appuyez sur la touche RESET (annulation) en bas du magnétoscope.



Affichage digital

L'affichage du magnétoscope renseigne sur les états de marche les plus essentiels du magnétoscope.

1 Affichage "PWR." (power = puissance)
S'allume quand le magnétoscope est en marche.

2 Affichage "O" (enregistrement)
S'allume quand le magnétoscope se trouve en mode d'enregistrement. Est au clignotant quand l'opération d'enregistrement est terminée.

3 Affichage "☒" (minuterie)
S'allume quand une programmation de minuterie a été mémorisée ou un enregistrement OTR se déroule. Si l'affichage est au clignotant, on aura omis la mise en place d'une cassette vidéo quoiqu'une programmation de minuterie ait été mémorisée.

4 Heure/Fonction/Programme/"OUT" (ARRÊT) (Antenne)/Affichage du compteur de temps réel

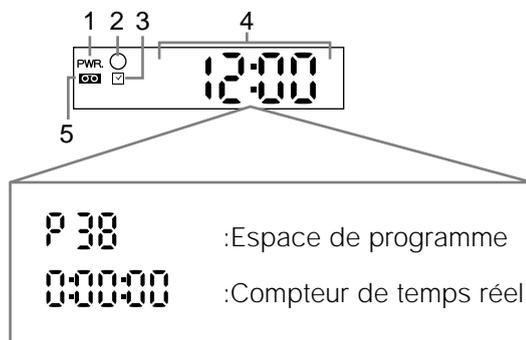
Affiche l'heure (à condition qu'elle ait été réglée) ainsi que la fonction récemment sélectionnée, et ceci à court terme, selon la figure ci-contre.

Affiche l'espace du programme ou "OUT" (ARRÊT) (au moment où la sortie d'antenne est réglée).

Affiche le compteur de temps réel quand une cassette vidéo avait été mise en place.

5 Affichage de cassette

S'allume quand une cassette vidéo avait été mise en place.



Sécurité enfants

Le magnétoscope est équipé d'une sécurité enfants permettant de verrouiller les touches de service du magnétoscope et de la télécommande.

- Le symbole «PWR.» apparaît sur le magnétoscope.

1 Activer la Sécurité enfants

Appuyez et maintenez la touche de FONCTION sur la télécommande pendant 5 secondes jusqu'à ce que le symbole «PL» soit affiché. La sécurité enfants est activée.

Quand la Sécurité enfants est activée:

- L'horloge apparaît sur le display. Toutes les minutes, vous voyez apparaître l'affichage «PL» sur le display pendant deux secondes.
- Vous pouvez introduire une bande. Pourtant, l'alimentation en courant du magnétoscope reste coupée.
- Vous pouvez presser la touche EJECT pour enlever la bande (au cas où l'enregistrement par minuterie ne serait pas programmé ou terminé).
- L'enregistrement par minuterie aura lieu comme programmé quoique la sécurité enfants soit activée. Le symbole «P.L.» sera visible en continu sur l'écran du téléviseur pendant le procédé d'enregistrement par minuterie.

2 Annulation de la Sécurité enfants

Appuyez sur la touche de FONCTION de la télécommande et maintenez-la pendant 5 secondes de manière à mettre le magnétoscope en marche.

Fonctions spéciales

COMPTEUR DE BANDE TEMPS RÉEL

- Il indique la durée d'enregistrement ou de lecture passée en heures, minutes et secondes. Le compteur de bande temps réel ne fonctionnera pas pendant la lecture d'une bande vierge.
- Le symbole «-» deviendra visible au moment du rembobinage de la bande excédant la position «0:00:00» du compteur de bande.

REMARQUE: Si une cassette vidéo contient des émissions enregistrées aussi bien à partir d'un système PAL que d'un système NTSC, cette fonction risque de montrer certains dysfonctionnements.

REMBOBINAGE AUTOMATIQUE

A l'arrivée au bout de la bande pendant l'enregistrement, la lecture ou l'avance rapide, le rembobinage de la bande à son début s'effectuera automatiquement. Ensuite, le magnétoscope éjectera la bande avant sa mise hors service automatique.

REMARQUES:

- Un rembobinage automatique de la bande n'aura pas lieu pendant le procédé d'enregistrement par minuterie ou en mode OTR (One Touch Recording).
- Quand la mémoire du compteur est activée, la bande sera rembobinée à la position 0:00:00 et le magnétoscope s'arrêtera.

MÉMOIRE DU COMPTEUR

Cette fonction permet la mémorisation du point de départ où vous désirez regarder l'enregistrement. Vous pouvez rechercher cette position facilement par le rembobinage ou par l'avance rapide de la bande.

REMARQUE: Si une cassette vidéo contient des émissions enregistrées aussi bien à partir d'un système PAL que d'un système NTSC, cette fonction risque de montrer certains dysfonctionnements.

1 Arrêter la bande à la position désirée

Rembobinez ou faites avancer la bande rapidement jusqu'au début de la partie de l'émission que vous désirez regarder.

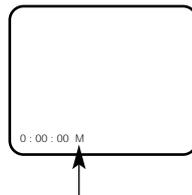
2 Remise du compteur à 0:00:00

Appuyez sur la touche COMPTEUR RTR.ZERO.

- S'il n'y a pas d'affichage du compteur, pressez la touche COMPTEUR RTR.ZERO deux fois.

3 Sélection du mode de mémorisation du compteur

Appuyez sur la touche COMPTEUR MEMOIRE de manière à faire apparaître le symbole «M» sur l'écran du téléviseur.



La touche COMPTEUR MEMOIRE ne fonctionnera pas, si la fonction REP. AUTO (répétition automatique) est réglée sur M. Dans ce cas, réglez la fonction Auto Repeat sur A.

4 Déclenchement de l'enregistrement ou de la lecture

Appuyez sur la touche ENR ou de LECTURE. Actionnez la touche ARRÊT quand les procédés d'enregistrement ou de lecture sont terminés.

5 Pour activer la mémoire du compteur

Appuyez sur la touche RET.RAP (ou AV.RAP). Le magnétoscope s'arrêtera automatiquement au moment où le compteur retourne à 0:00:00 (environ.).

POUR QUITTER LA MÉMOIRE DU COMPTEUR

Appuyez sur la touche COMPTEUR MEMOIRE de manière à faire disparaître le symbole «M» de l'écran du téléviseur.

REMARQUE:

- Quand vous réglez la fonction Auto Repeat sur la fonction ON (marche) tandis que la mémoire du compteur se trouve à sa position «M», le magnétoscope quittera la fonction COMPTEUR MEMOIRE automatiquement.

Guide vidéocassettes

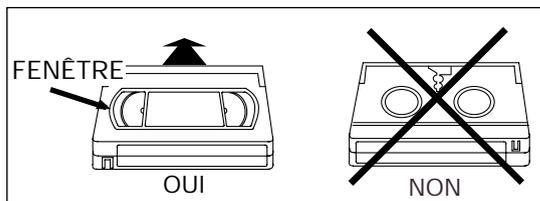
Vous pouvez utiliser avec ce magnéscope toute cassette portant la désignation **VHS**. Nous recommandons cependant d'utiliser des bandes de haute qualité pour obtenir des résultats parfaits. Il ne faut pas utiliser des bandes d'une mauvaise qualité ou endommagées.

PRÉCAUTIONS

- Evitez l'humidité. Si vous transportez la bande d'un endroit froid dans un endroit chaud, de l'humidité pourra se condenser sur la bande. Pour éviter des détériorations de votre magnéscope ou des bandes, il ne faudra utiliser la bande qu'après son adaptation à la température ambiante et l'évaporation de l'humidité.
- L'exposition à des températures trop élevées, à une grande humidité et aux champs magnétiques doit être évitée.
- N'essayez pas de manipuler le mécanisme de la cassette.
- Ne touchez jamais la bande avec vos doigts.
- Ce magnéscope ne permet pas l'utilisation de boîtiers adaptateurs pour cassettes VHS-C.

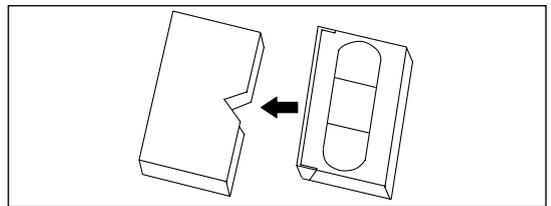
INSERTION D'UNE CASSETTE

Insérez la cassette de la manière indiquée sur l'illustration ci-dessous. Introduisez-la doucement en exerçant une pression continue au centre de la face arrière jusqu'à ce qu'elle soit entièrement à l'intérieur du magnéscope. Celui-ci se mettra automatiquement en marche.



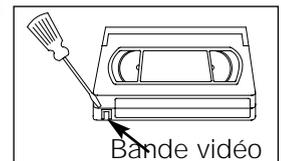
EJECTION D'UNE CASSETTE

- 1) Appuyez sur la touche EJECT de la télécommande ou sur la touche EJECT du magnéscope, en mode d'arrêt (STOP).
- 2) Retirez la cassette du compartiment à cassette.
- 3) Conservez la cassette dans sa boîte comme il est illustré ci-après.

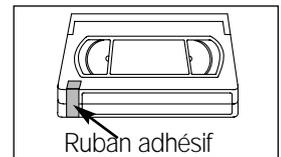


PROTECTION CONTRE L'EFFACEMENT INVOLONTAIRE

Vous pouvez éviter l'effacement accidentel d'un enregistrement en brisant la languette de sécurité au dos de la cassette.



Pour réenregistrer, collez un ruban adhésif sur le trou.



Guide de dépannage

Si tout en ayant suivi les instructions de ce mode d'emploi, vous rencontrez néanmoins des perturbations de fonctionnement de votre magnétoscope, consultez la colonne gauche du tableau ci-dessous pour le symptôme. Reportez-vous à la colonne des REMÈDES pour localiser et réparer le problème.

SYMPTÔME	CAUSE PROBABLE	REMÈDES
<ul style="list-style-type: none"> Aucune alimentation électrique 	<ul style="list-style-type: none"> Le cordon d'alimentation n'est pas branché. Le magnétoscope est débranché. 	<ul style="list-style-type: none"> Brancher le cordon à la source du courant alternatif. Régler la touche de FONCTION sur «ON».
<ul style="list-style-type: none"> Impossible d'enregistrer par minuterie 	<ul style="list-style-type: none"> La minuterie de programme ne se trouve pas réglé correctement. Le magnétoscope est branché à l'alimentation électrique. 	<ul style="list-style-type: none"> Régler la minuterie de programme d'une manière correcte. Régler la touche de Fonction sur «OFF».
<ul style="list-style-type: none"> Impossible d'enregistrer. 	<ul style="list-style-type: none"> Pas de languette de sécurité sur la cassette. 	<ul style="list-style-type: none"> Mettre un ruban adhésif de vinyle à l'endroit de la languette manquante.
<ul style="list-style-type: none"> Mauvaise qualité d'image lors de la lecture. 	<ul style="list-style-type: none"> Le dispositif de sélection des chaînes du téléviseur n'est pas réglé sur le canal approprié. Pas de réglage précis de la syntonisation du téléviseur. La fonction de changement de système n'est pas réglée d'une manière correcte. 	<ul style="list-style-type: none"> Sélectionner le canal du magnétoscope sur le téléviseur en mode de lecture. Syntonisation fine de votre téléviseur. Régler le système pour SECAM ou PAL conformément au format enregistré lu.
<ul style="list-style-type: none"> Raies parasites sur l'image en mode de lecture. 	<ul style="list-style-type: none"> La tête vidéo est sale. 	<ul style="list-style-type: none"> Nettoyage de la tête nécessaire, consulter le concessionnaire spécialisé local.
<ul style="list-style-type: none"> Aucune image pendant la lecture. 	<ul style="list-style-type: none"> Le téléviseur n'est pas réglé sur le canal approprié. 	<ul style="list-style-type: none"> Sélectionner le canal du magnétoscope sur le téléviseur.
<ul style="list-style-type: none"> L'image de la lecture partiellement présente des raies parasites. 	<ul style="list-style-type: none"> La commande du dépiçage n'est pas réglée d'une façon parfaite. 	<ul style="list-style-type: none"> Régler la commande du dépiçage pour une meilleure image.
<ul style="list-style-type: none"> Impossible d'enregistrer l'émission de télévision. 	<ul style="list-style-type: none"> Le canal n'est pas réglé correctement. 	<ul style="list-style-type: none"> Régler le canal d'une manière correcte.
<ul style="list-style-type: none"> Impossible de regarder des émissions de télévision. 	<ul style="list-style-type: none"> Les raccordements n'ont pas été effectués d'une manière correcte. 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier l'antenne et les raccordements RF OUT.
<ul style="list-style-type: none"> La télécommande ne marche pas. 	<ul style="list-style-type: none"> Piles trop faibles. 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier les piles de la télécommande.

Spécifications techniques

SPÉCIFICATIONS GÉNÉRALES

Norme de télévision:	SECAM LL Pal B/G TV standard
Système d'enregistrement:	à 2 têtes tourn. système d'analyse heliocoidal
Largeur de bande:	1/2 pouce
Vitesses de bande:	23.39 mm/s
Syntoniseur [SECAM-L]	FB, FC1, FC, F1 ~ F6, E21 ~ E69 CATV
[PAL B/G]	E2 ~ E12 E21 ~ E69 A ~ H (Italie uniq.) CATV

REMARQUE:

- Ce magnétoscope est équipé d'un syntoniseur de bande **HYPER** et **OSCAR** pour la réception d'autres canaux sur le réseau de télévision par câble (CATV).

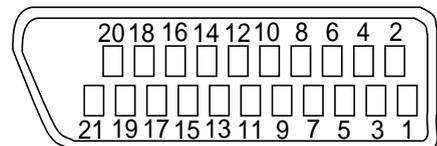
Indicateur horaire:	système de 24 heures
Température de service:	5 ~ 40 °C
Branchements:	
AERIAL:	type coaxial, prise
RF OUT:	type coax., broche
AUDIO/VIDEO:	prise péritel à 21 broches x2 (SCART)
Niveau de sortie vidéo:	1Vp-p
Impédance de sortie vidéo:	75Ω asymétr.
Niveau de sortie audio:	-6dBv
Niveau d'entrée vidéo:	0.5~2.0Vp-p
Niveau d'entrée audio:	-10dBv
Rapport signal/bruit vidéo (STANDARD):	45dB
Rapport signal/bruit audio (STANDARD):	41dB

AUTRES SPÉCIFICATIONS

Alimentation électrique:	AC 230V, 50Hz
Puissance consommée:	20 watts
Dimensions:	360(L) x 226(D) x 92(H)mm
Poids:	2.5Kg. (environ.)

AFFECTATION DES FICHES PÉRITELS

Contact, niveaux de bruit et impédances



Contact 1	sortie audio (MONO):	0.5V/ 1kΩ
Contact 2	entrée audio (MONO):	0.3V/10kΩ
Contact 3	sortie audio (MONO):	0.5V/ 1kΩ
Contact 4	masse audio	
Contact 6	entrée audio (MONO):	0.3V/10kΩ
Contact 8	commande à distance	L : 0.0~ 2V CC H : 9.5~12V CC
Contact 17	masse video	
Contact 19	sortie vidéo:	1.0Vpp/75Ω
Contact 20	entrée vidéo:	1.0Vpp/75Ω
Contact 21	blindage	

Sous réserve de modification du design et des spécifications techniques sans préavis et sans aucune obligation légale.

Faites votre possible pour la protection de l'environnement!!!

- Ne jetez pas les piles usagées, qui portent le symbole ISO pour le recycling, autant que les piles rechargeables et les mini-piles dans la poubelle.
- Retournez ces piles aux dépôts établis à cet effet.

© 1999 - 2000 Funai Electric (Europe) GmbH. All rights reserved.

Imprimé sur du papier blanchi sans chlore.